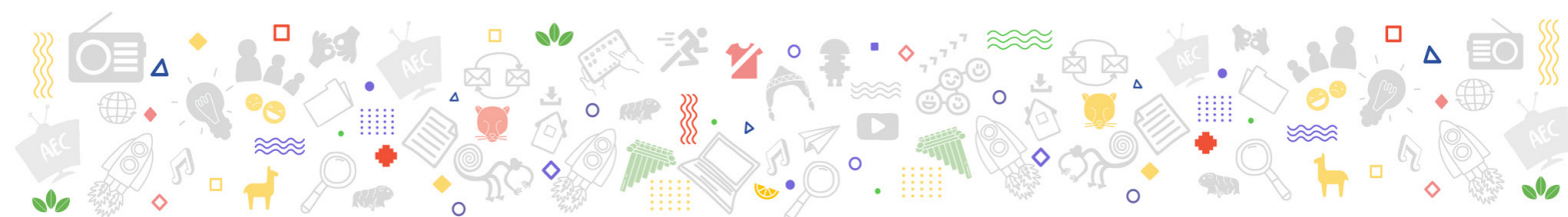


Ejemplos de situaciones
significativas de

Castellano como Segunda Lengua

para la evaluación
diagnóstica





Bienvenida

Este fascículo tiene como propósito plantear ejemplos de situaciones significativas que permitan recoger evidencias a partir del desempeño de las y los estudiantes.

Esta situación significativa es una propuesta que la o el docente puede adecuar según las características de sus estudiantes, a fin de diagnosticar el nivel de desarrollo de sus competencias comunicativas en castellano como segunda lengua; así también, sobre la base de esta, podrá generar sus propias situaciones significativas si lo considera conveniente.

Situación significativa del nivel 5:

“Vivencias en historietas”

1

Competencias a evaluar a partir de la situación significativa planteada

- Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua.
- Lee textos escritos en castellano como segunda lengua.
- Escribe diversos tipos de textos en castellano como segunda lengua.

2

Nivel de exigencia propuesto

Para diseñar esta experiencia de evaluación, se ha tomado como referencia los estándares¹ de las siguientes competencias para el ciclo V de Educación Básica Regular - Educación Intercultural Bilingüe:

- Se comunica oralmente mediante diversos tipos de textos en registros formales e informales. Infiere el tema e interpreta el propósito comunicativo del interlocutor y reconoce información relevante. Se expresa adecuando su texto oral a situaciones comunicativas formales e informales usando vocabulario variado. Organiza y desarrolla ideas en torno a un tema relacionándolas mediante el uso de algunos conectores y referentes. Utiliza recursos no verbales y paraverbales. Opina sobre un texto justificando su posición. En un intercambio con sus pares expresa sus ideas ampliándolas y vinculándolas a un tema.
- Lee críticamente diversos tipos de textos con algunos elementos complejos que presentan vocabulario variado. Relaciona información ubicada en distintas partes del texto, infiere el propósito comunicativo, el tema central y las ideas principales. Interpreta integrando información explícita e implícita para construir el sentido de un texto relacionándolo con su contexto sociocultural. Reconoce la utilidad de elementos formales. Opina sobre sucesos e ideas del texto justificando su posición.
- Escribe diversos tipos de textos de forma reflexiva sobre temas variados. Adecúa su texto al destinatario, propósito y el registro, a partir de diversas fuentes de información. Organiza y desarrolla sus ideas en párrafos en torno a un tema y utiliza vocabulario variado. Establece relaciones entre ideas mediante el uso de diferentes recursos (conectores, pronombres), usando diversos recursos ortográficos para darle claridad al sentido del texto. Reflexiona y evalúa su texto escrito.

¹ Ministerio de Educación. (2016). *Currículo Nacional de Educación Básica*. Lima, Perú: Ministerio de Educación. Recuperado de <http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacionalde-la-educacion-basica.pdf>



El objetivo de esta experiencia es identificar el nivel de desarrollo actual de cada estudiante en relación con las competencias involucradas. Por ello, en el caso de estudiantes de primero de secundaria, no se debe centrar la atención en verificar si lograron o no lo que plantea el estándar de este ciclo. Lo importante es que pongan en práctica sus competencias en el nivel que hayan alcanzado para identificar los logros específicos y los aspectos a fortalecer en cada uno de ellos para la mejora de sus aprendizajes. Desde luego, se puede adaptar, adecuar o contextualizar esta experiencia de acuerdo a las características y situación de contexto de las y los estudiantes que se tengan a cargo.

3

Situación significativa propuesta a las y los estudiantes

La pandemia por la COVID-19 ha traído a la memoria los valiosos e innumerables saberes ancestrales de los pueblos originarios amazónicos y andinos de nuestro país para hacer frente a diversas enfermedades, plagas o epidemias. Los cuidados de la salud física y espiritual de los pueblos indígenas u originarios están estrechamente vinculados con la alimentación, el conocimiento de las propiedades de las plantas y la relación del ser humano con la naturaleza o con los seres espirituales. En algunos pueblos amazónicos, como el pueblo shipibo-konibo, se realizan baños con plantas medicinales o se brindan alimentos específicos a las niñas y los niños, a fin de protegerlas/os de las enfermedades.

A la fecha, las peruanas y los peruanos conocemos experiencias de familiares y amigas o amigos de nuestras comunidades que estuvieron o están infectados por el nuevo coronavirus, que tuvieron síntomas leves, moderados o severos, así como las formas ancestrales con que trataron la enfermedad. En este contexto, nos preguntamos: ¿Qué saberes sobre medicina tradicional se utilizaron para afrontar la COVID-19?, ¿qué recomendaciones se brindaron desde los pueblos para afrontar esta enfermedad?, ¿qué hicimos para contribuir con nuestros pueblos ante la pandemia?

La o el docente propondrá a las y los estudiantes narrar en historietas los saberes ancestrales que su familia o su comunidad ha puesto en práctica para hacer frente a la COVID-19, ya sea mediante el uso de plantas medicinales, el consumo de productos que mejoran la alimentación u otros que identifiquen. Las vivencias registradas en las historietas serán recopiladas para incluirse en lo que será una revista de vivencias durante la pandemia por la COVID-19. El proceso de desarrollo de este producto movilizará competencias comunicativas del castellano como segunda lengua.

Las y los estudiantes observarán y escucharán un video sobre el nuevo coronavirus; leerán un texto con la finalidad de reconocer las narraciones en historietas y guiar su producción escrita, es decir, escribirán sus vivencias en historietas; finalmente, la producción oral consistirá en exponer sus historietas. La revista de vivencias (en tiempos de pandemia) será un testimonio de su historia en la crisis sanitaria mundial.

La situación significativa planteada también permite recoger información relacionada con las competencias asociadas a otras áreas, por ejemplo, Arte y Cultura, Ciencias Sociales y Desarrollo Personal, Ciudadanía y Cívica.

4

¿Qué evidencias producirán las y los estudiantes a partir de esta situación significativa?

A lo largo de esta situación significativa, se obtendrán de las y los estudiantes las siguientes evidencias (producciones o actuaciones):



Evidencia 1: Respuestas a preguntas de comprensión de un texto oral. Estas respuestas acerca del texto oral deberán cumplir con los siguientes criterios:

- Reconoce información relevante del video.
- Interpreta el propósito comunicativo del video a partir de su contexto sociocultural.
- Opina sobre el video y justifica su posición.

Evidencia 2: Respuestas a preguntas de comprensión de un texto escrito. Estas respuestas acerca del texto escrito deberán cumplir con los siguientes criterios:

- Reconoce información ubicada en distintas partes de la historieta.
- Deduce significados de las palabras según el contexto.
- Opina sobre el contenido de la historieta y justifica su posición.

Evidencia 3: Historieta sobre una experiencia relacionada con la pandemia y/o su tratamiento en la familia o en la comunidad. La historieta deberá considerar los siguientes criterios:

- Organiza su historieta en viñetas.
- Desarrolla las ideas de la historieta y establece relaciones entre ellas mediante el uso de referentes gramaticales (personales).
- Utiliza diversos signos de puntuación (el punto, la coma, los signos de interrogación y admiración) y vocabulario relacionado con el tema de salud y la COVID-19.
- Reflexiona y valora su texto, y analiza si se adecúa al propósito comunicativo.

Evidencia 4: Exposición de la historieta. La exposición deberá cumplir con los siguientes criterios:

- Adecúa la exposición de la historieta a una situación informal (entre compañeras y compañeros).
- Organiza y desarrolla las ideas de su exposición en torno al tema de su historieta, y emplea conectores para establecer relaciones lógicas entre las ideas.
- Incorpora vocabulario relacionado con el tema de salud y la COVID-19

Es importante que la o el docente, junto con sus estudiantes, analice estos criterios de evaluación antes y durante la elaboración del producto, para asegurar la comprensión de los mismos.

5

¿Qué hacen las y los estudiantes a partir de la situación significativa planteada?

Para desarrollar esta experiencia, la o el docente (de acuerdo a cada región) realizará una introducción oral breve acerca de las enfermedades graves que pueden afectar a las comunidades, como el dengue, la malaria o enfermedades de infección intestinal. Expresará que los diversos pueblos originarios de nuestro país ancestralmente han descubierto diferentes formas de enfrentar males sanitarios de carácter general. Asimismo, mencionará que en el año 2020 el mundo entero padeció la pandemia por la COVID-19². Al respecto, mostrará un video a las y los estudiantes, y les pedirá prestar mucha atención, pues luego formulará algunas preguntas.

² Para mayor información, la o el docente puede observar el siguiente video: <https://www.youtube.com/watch?v=PYgISVc4nuo>

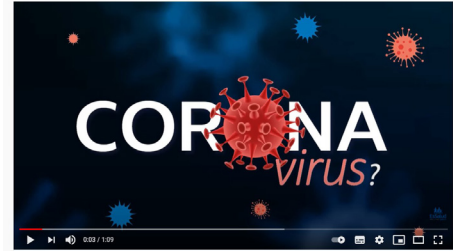


Video: “¿Qué es el coronavirus?”

Duración: 1 hora y 9 minutos

Fuente: EsSalud

Enlace web: <https://www.youtube.com/watch?v=5PQbNtuYclw>



En caso de que las y los estudiantes no tengan acceso a Internet o a un dispositivo multimedia para observar o escuchar el video, la o el docente transmitirá la información del contenido de forma oral:

¿Qué es el coronavirus?

El coronavirus es una familia de virus que causan enfermedades que van desde un simple resfriado hasta graves infecciones respiratorias.

Este se transmite de persona a persona por gotas de saliva, mucosa al toser, estornudos y otras formas aún en estudio.

Presenta síntomas como la fiebre, tos, dificultad para respirar y malestar general.

Los principales afectados por este virus son los niños menores de 5 años, gestantes, adultos mayores, pacientes inmunosuprimidos (VIH/SIDA, TB, cáncer, diabetes, entre otros) y personal de salud.

Por ello, es importante tomar medidas de prevención como una adecuada higiene de manos, cubrirse la boca al toser o estornudar y evitar el contacto directo con personas que presenten síntomas de enfermedades respiratorias.

No olvidemos que la prevención es primero.

Después de observar el video, o de que la o el docente haya transmitido la información, se formularán las siguientes preguntas a las y los estudiantes:

1. ¿Qué es el coronavirus?
2. ¿Cómo se transmite?
3. ¿Cómo se previene?
4. ¿Cuál es el objetivo de este video?
5. ¿Te pareció útil la información del video?, ¿por qué?

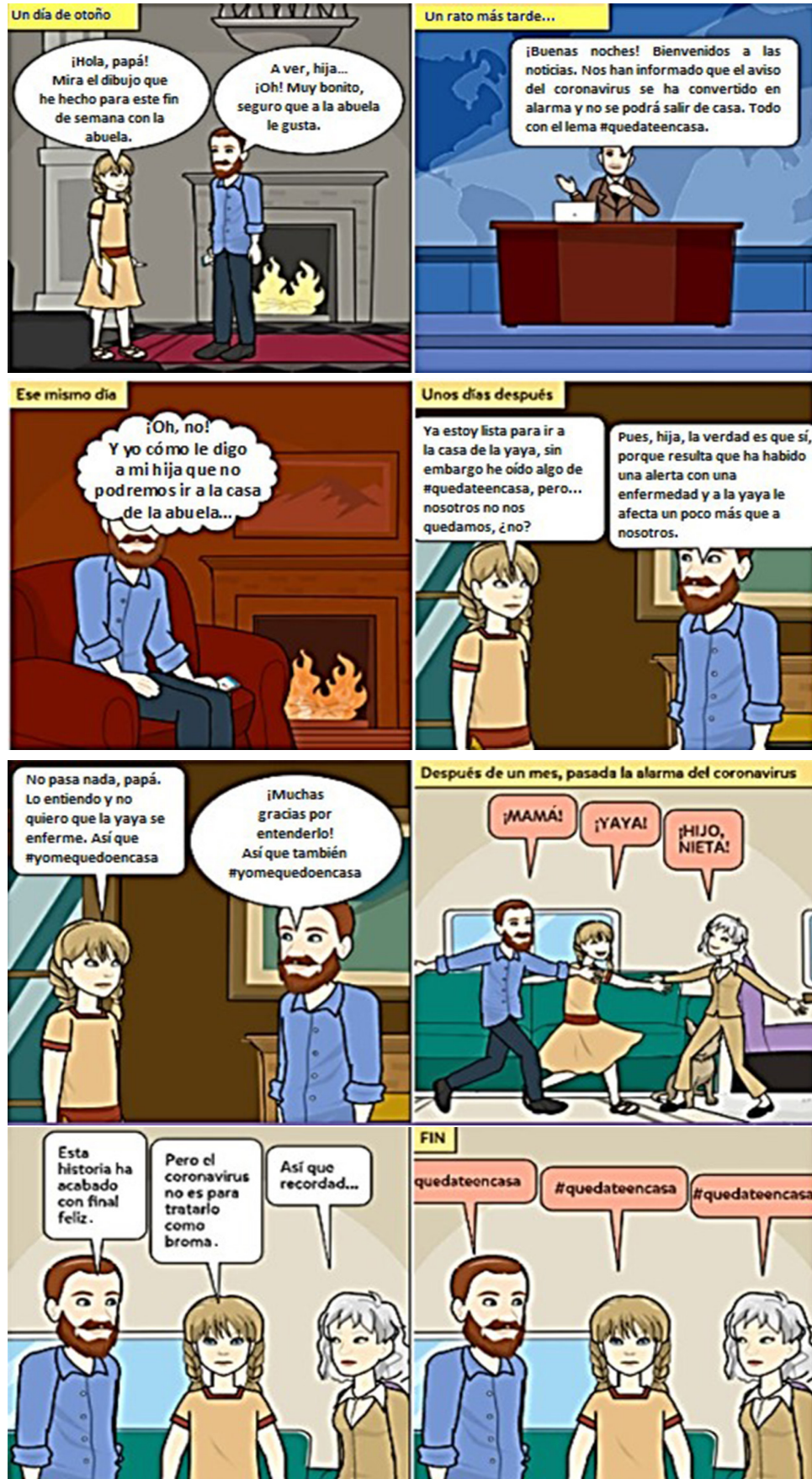
La o el docente indicará a las y los estudiantes que sus respuestas deberán evidenciar que: (a) identifican la información relevante del video para responder de manera clara y precisa, y que no se desvían de las preguntas; (b) interpretan la intención del video; y (c) opinan sobre el video y justifican su respuesta. Seguidamente, reproducirá el video para que sea observado nuevamente por las y los estudiantes antes de que respondan las preguntas.

Tras la conversación con las y los estudiantes, a partir del video y las preguntas formuladas, la o el docente indicará que leerán una historieta y luego responderán algunas preguntas. Asimismo, que sus respuestas deberán evidenciar que: (a) identifican información que se presenta de manera explícita en distintas partes de la historieta y que no se desvían de las preguntas; (b) deducen el significado de las palabras por el contexto; y (c) opinan sobre el contenido de la historieta y justifican su posición.

Antes de iniciar la actividad, la o el docente sugerirá que, como parte de la anticipación a la lectura, lean de manera rápida el siguiente texto y respondan esta pregunta: ¿De qué tratará el texto? Recogerá algunos comentarios de las y los estudiantes y los registrará en la pizarra. Luego, les pedirá que realicen una lectura individual.



Texto: Historieta



Extraído de Colegio San Pedro Pascual. (s. f.). El coronavirus en cómic. Recuperado de <https://www.sanpedropascual.com/index.php/noticias-18-20/3518-el-coronavirus-en-comic>



Cuando las y los estudiantes terminen de leer la historieta, la o el docente solicitará algunos comentarios para confirmar la veracidad de las respuestas propuestas en la etapa de anticipación (registradas en la pizarra), basadas en el texto. Tras corroborar las ideas, las y los estudiantes pasarán a responder las preguntas de manera individual en sus cuadernos y se les recordará seguir los criterios propuestos para la actividad.

Preguntas para evaluar la competencia lectora:

1. ¿Cuál era el plan del papá y de la hija para el fin de semana?
2. ¿Qué información se dio en los noticieros?
3. ¿Cuál era la preocupación del papá?
4. ¿Qué quiere decir o qué significa “yaya” en el texto?
5. ¿Crees que la historieta ayuda a difundir información de interés?, ¿por qué?

Para continuar con la experiencia, la o el docente comunicará a las y los estudiantes que todas las familias estamos enfrentando de diversas formas la COVID-19. Por ello, les pedirá que investiguen dentro de su familia si están empleando medicina tradicional, consumiendo alimentos específicos o qué aporte pueden brindar para protegernos o curarnos. Asimismo, recomendará que, en su investigación, elijan una historia que puedan compartir con sus compañeras y compañeros, y que contribuya a la prevención o la cura de la enfermedad.

Posteriormente, la o el docente anunciará que el producto de su investigación será una historieta que narre la contribución de su familia en la lucha contra la COVID-19. Les recordará la historieta que leyeron sobre la niña que quería ver a su abuela y comentará brevemente acerca de la estructura y los elementos que contiene: viñetas o cuadros de diálogos, explicación de la escena o voz del narrador, personajes o escenas en dibujos, y globos de diálogos, también conocidos como bocadillos, donde se escriben los textos. Les comentará que su historieta debe evidenciar que: (a) respetan la estructura y los elementos característicos de una historieta; (b) presentan la información de manera ordenada, siguen una secuencia y usan adecuadamente los pronombres personales; (c) escriben usando adecuadamente el punto, la coma, los signos de interrogación y admiración, un vocabulario relacionado con temas de salud o la COVID-19; y (d) revisan su historieta antes de entregarla para verificar que los textos estén bien escritos y que responda a lo solicitado: la contribución de su familia en la lucha contra la COVID-19.

Después de presentar los cuatro criterios a tomar en cuenta por las y los estudiantes, les consultará si todo quedó claro; de haber dudas, deberá despejarlas. Seguidamente, las y los estudiantes, de manera individual, procederán a la elaboración de su historieta. Podrán intercambiar experiencias con sus compañeras y compañeros. La o el docente realizará el seguimiento a todo el proceso de elaboración de la historieta para verificar que sigan los tres pasos de la escritura: la planificación, la textualización y la corrección para la reescritura.

Una vez que las y los estudiantes concluyan sus historietas, la o el docente pedirá que se preparen para la exposición y consideren lo siguiente: (a) adecuar su exposición a un lenguaje amical, coloquial, ya que quienes las y los escucharán serán sus compañeras y compañeros; (b) exponer sus ideas de manera organizada y clara, usando conectores como “después”, “seguidamente” o “al final”; (c) emplear vocabulario relacionado con el tema de salud o la COVID-19.



6

¿Qué instrumento usamos para evaluar las evidencias?

La o el docente podrá usar una rúbrica³ para analizar las evidencias que producen las y los estudiantes e identificar el nivel en que se encuentran. Deberá tomar en cuenta que, frente a casos límites, una lectura global del nivel 5 le ayudará a tomar una decisión sobre en qué nivel ubicar a las y los estudiantes.

Competencia	Criterios formulados para el nivel 5	En inicio	En proceso	Logrado
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (comprensión)	<ul style="list-style-type: none"> Reconoce información relevante del video. Interpreta el propósito comunicativo del video a partir de su contexto sociocultural. Opina sobre el video y justifica su posición. 	Expresa de manera general de qué trata el video, sin precisar su objetivo. Opina parafraseando las expresiones que aparecen en la pregunta o parafraseando algunas expresiones escuchadas en el video.	Comprende algunos datos del video referidos al concepto de coronavirus, su transmisión y prevención. Explica que el objetivo del video es informar sobre el coronavirus. Opina describiendo algunas ideas escuchadas en el video, sin determinar la utilidad de la información del video.	Comprende diversos datos sobre el concepto de coronavirus, su transmisión y prevención. Explica que el objetivo del video es sensibilizar sobre el coronavirus y su prevención. Justifica su opinión basándose en la potencial utilidad de la información del video en otras situaciones.
Lee textos escritos en castellano como segunda lengua.	<ul style="list-style-type: none"> Reconoce información ubicada en distintas partes de la historieta. Deduce significados de las palabras según el contexto. Opina sobre el contenido de la historieta y justifica su posición. 	Identifica información en partes más notorias del texto. Opina parafraseando algunas expresiones leídas en la historieta.	Identifica alguna información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Deduce el significado de la palabra según el contexto. Opina describiendo ideas leídas en el texto, sin determinar la utilidad de la información que aparece en la historieta.	Identifica de manera precisa la información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Deduce el significado de la palabra según el contexto. Justifica su posición basándose en la utilidad de la información que aparece en la historieta.
Escribe diversos tipos de textos en castellano como segunda lengua.	<ul style="list-style-type: none"> Organiza su historieta en viñetas. Desarrolla las ideas de la historieta y establece relaciones entre ellas mediante el uso de referentes gramaticales (personales). Utiliza diversos signos de puntuación (el punto, la coma, los signos de interrogación o admiración) y vocabulario relacionado al tema de salud o la COVID-19. Reflexiona y valora su texto analizando si se adecúa al propósito comunicativo. 	Organiza sus ideas según una estructura diferente a la de una historieta. Escribe la historieta y ordena algunas ideas mediante el uso impreciso de los pronombres personales, así como de la coma, los signos de interrogación y admiración. Emplea vocabulario frecuente.	Organiza su historieta en viñetas. Escribe la historieta y ordena las ideas mediante el uso adecuado de los pronombres personales u otros referentes, así como de la coma, los signos de interrogación y admiración. Emplea vocabulario relacionado con el tema de salud. Revisa su texto al finalizar su escritura e identifica el propósito comunicativo, pero desconoce sus errores para corregirlos.	Organiza su historieta en viñetas. Escribe la historieta y ordena las ideas mediante el uso preciso de los pronombres personales u otros referentes, así como del punto, de la coma, los signos de interrogación y admiración. Emplea vocabulario relacionado con el tema de salud y la COVID-19. Evalúa su texto al finalizar su escritura, identifica el propósito comunicativo y reconoce sus errores para corregirlos.
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (producción)	<ul style="list-style-type: none"> Adecúa la exposición de la historieta a una situación informal (entre compañeras y compañeros). Organiza y desarrolla las ideas de su exposición en torno al tema de su historieta y emplea conectores para establecer relaciones lógicas entre las ideas. Incorpora vocabulario relacionado con el tema de salud y la COVID-19. 	Usa alternadamente un registro formal e informal para comunicarse con sus compañeras y compañeros. Expone sus ideas siguiendo una secuencia temporal desorganizada y usa el mismo conector para relacionarlas como "y" o "también". Utiliza vocabulario frecuente.	Usa un registro informal para comunicarse con sus compañeras y compañeros. Expone de manera organizada sus ideas (inicio, desarrollo y desenlace), mediante el uso adecuado de conectores como "después", "seguidamente" o "además". Se expresa con algunas discordancias gramaticales. Utiliza vocabulario referido al tema de salud y la COVID-19.	Usa un registro informal para comunicarse con sus compañeras y compañeros. Expone de manera organizada sus ideas (inicio, desarrollo y desenlace), mediante el uso adecuado de conectores variados como "en primer lugar", "después", "seguidamente", "de este modo" o "al final"; así como la concordancia verbal y nominal. Utiliza vocabulario referido al tema de salud y la COVID-19.

³ Es importante recordar que los niveles de las competencias comunicativas son continuos; por ende, una rúbrica no debe limitar, sino permitir evaluar la progresión de los niveles. En tal sentido, si la o el docente tiene estudiantes que han logrado más aprendizajes de los mencionados en el nivel "Logrado", puede usar la rúbrica del siguiente nivel para saber realmente qué nivel han alcanzado.



7

Ejemplos de posibles respuestas frente a la situación significativa

A continuación, se presentan algunas posibles respuestas de las y los estudiantes frente a la situación significativa planteada. Estos ejemplos están acompañados de descripciones breves que permitirán reconocer en qué nivel de logros de aprendizaje se encuentran.

Para la lectura de este apartado, es importante tener en cuenta que estos ejemplos solo proporcionan información sobre algunos desempeños de las competencias en cuestión; la finalidad de estos es brindar orientación sobre cómo se analizan las evidencias.

Evidencia 1. Respuestas a preguntas de comprensión de un texto oral

Para evaluar la comprensión de un texto oral, la o el docente debe asegurarse de incluir preguntas literales, inferenciales y de opinión. En este caso, se formularon cinco preguntas, de las cuales las tres primeras son literales, la cuarta es inferencial y la quinta es de opinión:

1. ¿Qué es el coronavirus?
2. ¿Cómo se transmite?
3. ¿Cómo se previene?
4. ¿Cuál es el objetivo de este video?
5. ¿Te pareció útil la información del video?, ¿por qué?

Los criterios según los cuales se evaluarán las evidencias de las y los estudiantes son los siguientes:

RÚBRICA				
Competencia	Criterios formulados para el nivel 5	En inicio	En proceso	Logrado
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (comprensión)	<ul style="list-style-type: none"> • Reconoce información relevante del video. • Interpreta el propósito comunicativo del video a partir de su contexto sociocultural. • Opina sobre el video y justifica su posición. 	Expresa de manera general de qué trata el video, sin precisar su objetivo. Opina parafraseando las expresiones que aparecen en la pregunta o parafraseando algunas expresiones escuchadas en el video.	Comprende algunos datos del video referidos al concepto de coronavirus, su transmisión y prevención. Explica que el objetivo del video es informar sobre el coronavirus. Opina describiendo algunas ideas escuchadas en el video, sin determinar la utilidad de la información del video.	Comprende diversos datos sobre el concepto de coronavirus, su transmisión y prevención. Explica que el objetivo del video es sensibilizar sobre el coronavirus y su prevención. Justifica su opinión basándose en la potencial utilidad de la información del video en otras situaciones.



Las preguntas 1, 2 y 3 corresponden al criterio “Reconoce información relevante del video”; la pregunta 4, al criterio “Interpreta el propósito comunicativo del video a partir de su contexto sociocultural”; y la pregunta 5, al criterio “Opina sobre el video y justifica su posición”.

¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en los niveles “Logrado”, “En proceso” o “En inicio”?

Como primera acción, la o el docente debe analizar la rúbrica y revisar al detalle cada criterio formulado para comprenderla en su totalidad, a fin de ubicar a las y los estudiantes donde corresponda.

Logrado:

Expresa información precisa del video: el concepto de coronavirus, su transmisión y prevención. Explica que el propósito comunicativo es sensibilizar sobre el coronavirus y su prevención. Justifica su opinión basándose en la potencial utilidad de la información en otras situaciones.

A continuación, se ejemplifican respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “Logrado”. Se recuerda que ellas y ellos pueden formular las respuestas empleando sus propias palabras; es decir, estas no serán, necesariamente, iguales a las que se proponen en este fascículo.

Pregunta 1: ¿Qué es el coronavirus?

Es una familia de virus que causan enfermedades respiratorias.

Pregunta 2: ¿Cómo se transmite?

Se transmite de persona a persona por toser, estornudar y otras formas que se están estudiando.

Pregunta 3: ¿Cómo se previene?

Se previene lavándose las manos, tapándose la boca al toser o estornudar y evitando estar cerca de las personas que estén con síntomas de esa enfermedad.

Las respuestas de las tres preguntas literales expresan información manifestada en el video. Se puede decir que la o el estudiante logra comprender el mensaje. Asimismo, identifica las ideas explícitas sobre el concepto de coronavirus, su transmisión y su prevención.

Pregunta 4: ¿Cuál es el objetivo de este video?

El objetivo es sensibilizar sobre el coronavirus y cómo prevenirlo para que podamos cuidarnos en nuestras comunidades.

La respuesta de la pregunta 4 evidencia que la o el estudiante identifica e interpreta el propósito comunicativo: sensibilizar sobre la COVID-19 y brindar orientaciones para su prevención; además, intenta explicar la utilidad de esta información en su vida.

Pregunta 5: ¿Te pareció útil la información del video? ¿por qué?

Sí es útil, porque nos enseña sobre el coronavirus y esta información podemos compartirla con nuestra familia o amigos para que no haya más contagios.



Las respuestas que pueden brindar las y los estudiantes ante la pregunta de opinión son más diversas; sin embargo, lo importante es que estas se relacionen con el mensaje del video y justifiquen su posición; es decir, expliquen por qué piensan de esa forma. Es así que en el ejemplo de respuesta, la o el estudiante logra justificar su punto de vista y proyecta la utilidad de la información obtenida, que es compartirla con otras personas para evitar más contagios.

En proceso:

Expresa alguna información del video referida al concepto de coronavirus, su transmisión y prevención. Explica que el objetivo del video es informar sobre el coronavirus. Opina describiendo algunas ideas escuchadas en el video, sin determinar la utilidad de la información del video.

A continuación, se ejemplifican posibles respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “**En proceso**”.

Pregunta 1:
¿Qué es el coronavirus?

Es un virus que causa enfermedades.

Pregunta 2:
¿Cómo se transmite?

Se transmite de persona a persona.

Pregunta 3:
¿Cómo se previene?

Se previene lavándose las manos.

Las respuestas de las tres preguntas literales expresan información manifestada en el video sobre el concepto de coronavirus, su transmisión y su prevención. Sin embargo, es información parcial o incompleta. Esto significa que la o el estudiante no logra identificar todas las ideas solicitadas, sino solo parte de ellas.

Pregunta 4:
¿Cuál es el objetivo de este video?

El objetivo es informar sobre el coronavirus.

La respuesta de la pregunta 4 evidencia que la o el estudiante aún está en proceso de identificar e interpretar el propósito comunicativo del video, pues cualquier texto oral o escrito tiene como objetivo informar.

Pregunta 5:
¿Te pareció útil la información del video? ¿por qué?

Sí es útil, porque el coronavirus es una enfermedad que debemos prevenir.

La respuesta de la pregunta de opinión demuestra que la o el estudiante intenta justificar su opinión a través de ideas que escuchó en el video, pero no expresa en sí la utilidad de la información.

En inicio:

Expresa información sobre su conocimiento del concepto de coronavirus, su transmisión y prevención. Se expresa sin precisar el objetivo del video. Opina parafraseando las expresiones que aparecen en la pregunta o parafraseando algunas expresiones escuchadas en el video.

A continuación, se ejemplifican dos posibles respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “**En inicio**”. Cabe recordar que ellas y ellos pueden producir diversas respuestas y no necesariamente las ejemplificadas en este fascículo.



Pregunta 1:
¿Qué es el coronavirus?

Es un virus que mata a las personas.

Pregunta 2:
¿Cómo se transmite?

Se transmite cuando las personas hacen fiestas o se reúnen.

Pregunta 3:
¿Cómo se previene?

Se previene quedándose en casa.

Pregunta 4:
¿Cuál es el objetivo de este video?

El objetivo es el coronavirus.

Las respuestas de las tres preguntas literales expresan información que no aparece en el video, sino forman parte del conocimiento que tiene la o el estudiante sobre el coronavirus. Esto significa que la o el estudiante no comprende el video. Asimismo, la respuesta de la pregunta 4 refleja que identifica el tema o de qué trata el video, pero no su propósito comunicativo.

Pregunta 5:
¿Te pareció útil la información del video? ¿por qué?

Sí, porque la prevención es primero.

La respuesta de la pregunta de opinión demuestra que la o el estudiante no comprende el video e intenta justificar su opinión a través de la expresión que se mencionó al final: “No olvidemos que la prevención es primero”.

Evidencia 2. Respuestas a preguntas de comprensión de un texto escrito

Para evaluar la comprensión de un texto escrito, al igual que en el caso de comprensión oral, la o el docente debe asegurarse de incluir preguntas literales, inferenciales y de opinión. En este caso, se formularon cinco preguntas para verificar la comprensión de la historieta, de las cuales las tres primeras son literales, la cuarta es inferencial y la quinta es de opinión:

1. ¿Cuál era el plan del papá y de la hija para el fin de semana?
2. ¿Qué información se dio en los noticieros?
3. ¿Cuál era la preocupación del papá?
4. ¿Qué quiere decir o qué significa “yaya” en el texto?
5. ¿Crees que la historieta ayuda a difundir información de interés?, ¿por qué?

Los criterios según los cuales se evaluarán las evidencias de las y los estudiantes son los siguientes:

RÚBRICA				
Competencia	Criterios formulados para el nivel 5	En inicio	En proceso	Logrado
Lee textos escritos en castellano como segunda lengua	<ul style="list-style-type: none"> • Reconoce información ubicada en distintas partes de la historieta. • Deduce significados de las palabras según el contexto. • Opina sobre el contenido de la historieta y justifica su posición. 	Identifica información en partes mas notorias del texto. Opina parafraseando algunas expresiones leídas en la historieta.	Identifica alguna información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Deduce el significado de la palabra según el contexto. Opina describiendo ideas leídas en el texto, sin determinar la utilidad de la información que aparece en la historieta.	Identifica de manera precisa la información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Deduce el significado de la palabra según el contexto. Justifica su posición basándose en la utilidad de la información que aparece en la historieta.



¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en los niveles “Logrado”, “En proceso” o “En inicio”?

La o el docente debe analizar la rúbrica y revisar al detalle cada criterio formulado para comprenderla en su totalidad, a fin de ubicar a las y los estudiantes donde corresponda.

Logrado:

Identifica de manera precisa la información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Deduce el significado de la palabra “yaya”. Justifica su posición basándose en la utilidad de la información que aparece en la historieta.

A continuación, se ejemplifican respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “Logrado”.

Pregunta 1:
¿Cuál era el plan del papá y de la hija para el fin de semana?

Ir a la casa de la abuela.

Pregunta 2:
¿Qué información se dio en las noticias?

El aviso que no se podrá salir de casa.

Pregunta 3:
¿Cuál era la preocupación del papá?

Decirle a su hija que no irían a la casa de la abuela.

Las respuestas de las tres preguntas literales evidencian que la o el estudiante logra identificar la información explícita en diferentes partes del texto y las expresa adecuadamente.

Pregunta 4:
¿Qué quiere decir o qué significa “yaya” en el texto?

Significa abuela.

La respuesta de la pregunta 4 evidencia que la o el estudiante logra deducir el significado de la palabra por el contexto.

Pregunta 5:
¿Crees que la historieta ayuda a difundir información de interés?, ¿por qué?

No, porque solo menciona que nos quedemos en casa y nosotros necesitamos más información para poder cuidarnos.

La respuesta de la pregunta 5 evidencia que la o el estudiante identifica el mensaje principal del texto leído (que nos quedemos en casa para evitar contagios) y lo asocia a una utilidad de la información para justificar su posición.

En proceso:

Identifica alguna información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Deduce el significado de la palabra “yaya”. Opina describiendo ideas leídas en el texto, sin determinar la utilidad de la información que aparece en la historieta.



A continuación, se ejemplifican posibles respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “En proceso”.

Pregunta 1:
¿Cuál era el plan del papá y de la hija para el fin de semana?

Ir a la casa de la abuela.

Pregunta 2:
¿Qué información se dio en las noticias?

El aviso de alarma.

Pregunta 3:
¿Cuál era la preocupación del papá?

Conversar con su hija.

Las respuestas de las tres preguntas literales evidencian que la o el estudiante comprende parcialmente el texto leído, puesto que logra identificar solo algunas ideas explícitas del texto y, por ello, expresa la información de manera incompleta.

Pregunta 4:
¿Qué quiere decir o qué significa “yaya” en el texto?

Abuela.

La respuesta de la pregunta 4 evidencia que la o el estudiante logró deducir el significado de la palabra por el contexto.

Pregunta 5:
¿Crees que la historieta ayuda a difundir información de interés?, ¿por qué?

Sí, porque los nietos no deben visitar a las abuelas.

La respuesta de la pregunta 5 evidencia que la o el estudiante intenta justificar su respuesta con información que pudo comprender del texto; por ello, utiliza la expresión “porque” en su respuesta. Sin embargo, no logra justificar sino expresar una idea que no está vinculada a la utilidad de la información.

En inicio:

Identifica alguna información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Deduce erróneamente el significado de la palabra “yaya”. Opina parafraseando algunas expresiones leídas en la historieta.

A continuación, se ejemplifican respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “En inicio”.

Pregunta 1:
¿Cuál era el plan del papá y de la hija para el fin de semana?

Mirar el dibujo para la abuela.

Pregunta 2:
¿Qué información se dio en las noticias?

Quédate en casa

Pregunta 3:
¿Cuál era la preocupación del papá?

Que a la abuela le afecta la enfermedad.

Pregunta 4:
¿Qué quiere decir o qué significa “yaya” en el texto?

Mamá.

Las respuestas de las tres preguntas literales evidencian que la o el estudiante comprende limitadamente el texto leído; por eso, responde con ideas que son mas notorias en el texto (como en el ejemplo 2) o con ideas que no se relacionan con las preguntas, pero que la o el estudiante interpreta como correctas (ejemplos 1 y 3). Asimismo, no logra deducir el significado de la palabra “yaya” según el contexto.



Pregunta 5:
¿Crees que la historieta ayuda a difundir información de interés?, ¿por qué?

Sí, porque la historia ha acabado con un final feliz.

La respuesta 5 demuestra que la o el estudiante no comprende el texto e intenta manifestar su opinión a través de una expresión leída al final del texto.

Evidencia 3. Historieta sobre una experiencia relacionada con la pandemia y/o su tratamiento en la familia o en la comunidad

Para la producción escrita, la o el docente brindó las indicaciones necesarias para que las y los estudiantes redacten sin mayor dificultad, y se aseguró de que hayan comprendido bien las siguientes consignas:

1. Respetan la estructura y los elementos de la historieta.
2. Presentan la información de manera ordenada, siguen una secuencia y emplean adecuadamente los pronombres personales.
3. Escriben usando adecuadamente el punto, la coma, los signos de interrogación y admiración; asimismo, emplean vocabulario relacionado con temas de salud y la COVID-19.
4. Revisan su texto antes de entregarlo y verifican que esté bien escrito y que responda a lo solicitado: la contribución de su familia en la lucha contra la COVID-19.

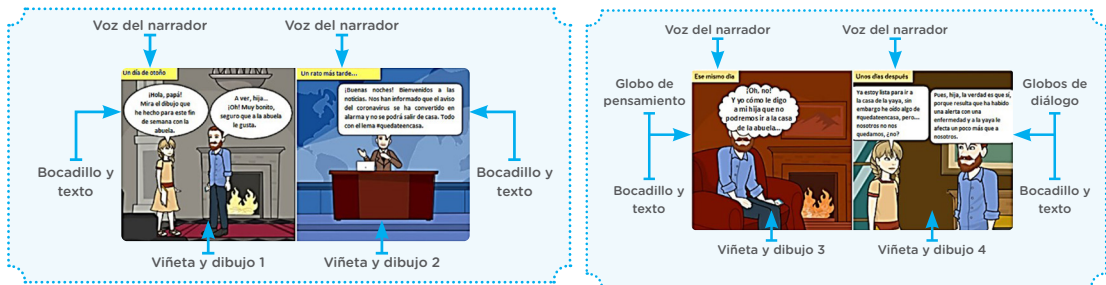
Los criterios con los cuales se evaluará la historieta de las y los estudiantes son los siguientes:

RÚBRICA				
Competencia	Criterios formulados para el nivel 5	En inicio	En proceso	Logrado
Escribe diversos tipos de textos en castellano como segunda lengua.	<ul style="list-style-type: none"> • Organiza su historieta en viñetas. • Desarrolla las ideas de la historieta y establece relaciones entre ellas mediante el uso de referentes gramaticales (personales). • Utiliza diversos signos de puntuación (el punto, la coma, los signos de interrogación o admiración) y vocabulario relacionado con el tema de salud o la COVID-19. • Reflexiona y valora su texto, y analiza si se adecúa al propósito comunicativo. 	Organiza sus ideas según una estructura diferente a la de una historieta. Escribe la historieta y ordena algunas ideas mediante el uso impreciso de los pronombres personales, así como de la coma, los signos de interrogación y admiración. Emplea vocabulario frecuente.	Organiza su historieta en viñetas. Escribe la historieta y ordena las ideas mediante el uso adecuado de los pronombres personales u otros referentes, así como de la coma, los signos de interrogación y admiración. Emplea vocabulario relacionado con el tema de salud. Revisa su texto al finalizar su escritura e identifica el propósito comunicativo, pero desconoce sus errores para corregirlos.	Organiza su historieta en viñetas. Escribe la historieta y ordena las ideas mediante el uso preciso de los pronombres personales u otros referentes, así como del punto, de la coma, los signos de interrogación y admiración. Emplea vocabulario relacionado con el tema de salud y la COVID-19. Evalúa su texto al finalizar su escritura, identifica el propósito comunicativo y reconoce sus errores para corregirlos.



¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en los niveles “Logrado”, “En proceso” o “En inicio”?

A continuación se usará la historieta leída como referencia para ubicar a las y los estudiantes en el nivel que les corresponde.



Logrado:

Se considera que las y los estudiantes alcanzan el nivel “**Logrado**”, según las capacidades propuestas para el nivel 5, si al escribir respetan la estructura de la historieta e incluyen las viñetas; así también, cuando escriben el texto de forma ordenada y este presenta un inicio, desarrollo y desenlace; y usan apropiadamente los pronombres personales u otros referentes, así como el punto, la coma y los signos de interrogación y admiración. En su historieta, usarán vocabulario relacionado con el tema de salud y la COVID-19. Por otra parte, en el proceso de revisión del texto, identificarán el propósito comunicativo de su historieta: la contribución de su familia en la lucha contra la COVID-19, y realizarán el proceso de reescritura al identificar algún error. Este último punto se verifica cuando las y los estudiantes están produciendo el texto. Para ello, la o el docente realizará el seguimiento de todo el proceso de escritura.

La cantidad de viñetas, bocadillos y textos que use la o el estudiante dependerá de cada historieta. Lo importante es que el mensaje esté completo, así como bien redactado. Por ejemplo, en el texto de la viñeta 2, se usa adecuadamente el vocabulario referido a la COVID-19 (enfermedad del nuevo coronavirus); en el texto de la viñeta 3, se emplea correctamente los signos de admiración, los puntos suspensivos y el pronombre personal (yo); mientras que en los textos de la viñeta 4, los signos de interrogación, la coma, el punto y el pronombre personal (nosotros). De esta forma se verifican todos los criterios considerados para identificar el nivel.

En Proceso:

Las y los estudiantes que se encuentren en el nivel “**En proceso**”, al escribir su historieta, incluirán las viñetas correspondientes y respetarán la mayoría de los aspectos relacionados con su estructura. Escribirán su texto de forma ordenada, en el que presentarán un inicio, desarrollo y desenlace; además, harán uso de pronombres personales u otros referentes, así como de la coma, los signos de interrogación y admiración, aunque cometerán algunos errores, como escribir un signo donde no corresponda. Asimismo, usarán vocabulario referido al tema de salud, pero no específicamente sobre la COVID-19. Otro aspecto a considerar es que, al revisar su texto, pueden identificar el propósito comunicativo de su historieta: la contribución de su familia en la lucha contra la COVID-19; pero no identificarán sus errores, por tanto, no realizarán el proceso de reescritura.



En inicio:

Las y los estudiantes que se encuentran en el nivel “**En inicio**” escribirán un texto tipo cuento o cualquier otro género y no harán uso de viñetas (elementos propios de una historieta). Podrán agregar imágenes a su texto, pero la estructura no corresponderá a lo solicitado.

Del mismo modo, presentarán algunas ideas de forma desorganizada. En la escritura de los diálogos, harán un uso incorrecto de los pronombres personales (yo, tú, él, nosotros) y de los signos de puntuación, como el punto, la coma, los signos de interrogación y admiración. Asimismo, el vocabulario empleado será de uso frecuente y no aquel relacionado con temas de la salud o la COVID-19, ya que no lo dominan. Por otra parte, cuando las y los estudiantes revisen su texto, solo lo leerán, pero no lograrán identificar sus errores; puede darse el caso, también, de que no leerán el texto producido y simplemente lo entregarán.

Evidencia 4. Exposición de la historieta

Para la producción oral, la o el docente brindó las indicaciones necesarias para que las y los estudiantes expongan su historieta sin mayor dificultad, así también se aseguró de que comprendan bien las siguientes consignas:

1. Adecúan su exposición a un lenguaje amical, coloquial, ya que quienes las y los escucharán serán sus compañeras y compañeros.
2. Exponen de manera organizada y clara sus ideas, y usando conectores como “después”, “seguidamente” o “al final”.
3. Emplean vocabulario relacionado con el tema de la salud y la COVID-19.

Los criterios con los cuales se evaluará la exposición de las y los estudiantes son los siguientes:

RÚBRICA				
Competencia	Criterios formulados para el nivel 5	En inicio	En proceso	Logrado
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (producción)	<ul style="list-style-type: none"> • Adecúa la exposición de la historieta a una situación informal (entre compañeras y compañeros). • Organiza y desarrolla las ideas de su exposición en torno al tema de su historieta y emplea conectores para establecer relaciones lógicas entre las ideas. • Incorpora vocabulario relacionado con el tema de salud y la COVID-19. 	<p>Usa alternadamente un registro formal e informal para comunicarse con sus compañeras y compañeros. Expone sus ideas siguiendo una secuencia temporal desorganizada y usa el mismo conector para relacionarlas como “y” o “también”. Utiliza vocabulario frecuente.</p>	<p>Usa un registro informal para comunicarse con sus compañeras y compañeros. Expone de manera organizada sus ideas (inicio, desarrollo y desenlace), mediante el uso adecuado de conectores como “después”, “seguidamente” o “además”. Se expresa con algunas discordancias gramaticales. Utiliza vocabulario referido al tema de salud y la COVID-19.</p>	<p>Usa un registro informal para comunicarse con sus compañeras y compañeros. Expone de manera organizada sus ideas (inicio, desarrollo y desenlace), mediante el uso adecuado de conectores variados como “en primer lugar”, “después”, “seguidamente”, “de este modo” o “al final”; así como la concordancia verbal y nominal. Utiliza vocabulario referido al tema de salud y la COVID-19.</p>



¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en los niveles “Logrado”, “En proceso” o “En inicio”?

Logrado:

Las y los estudiantes que se encuentran en el nivel “**Logrado**”, al exponer su historieta, se dirigirán a sus compañeras y compañeros de forma coloquial (por ejemplo, con expresiones como “Buenos días, compañeros”, en lugar de “Buenos días, estimados compañeros”; o la expresión “Voy a contarles mi historieta”, en lugar de “Estimados compañeros, a continuación, narraré mi historieta”). Asimismo, adecuarán su exposición de acuerdo a la voz del narrador o las voces de los personajes; por ejemplo, en caso de que imiten los diálogos de los personajes de su historieta. Del mismo modo, presentarán las ideas de forma organizada; es decir, se entenderá el mensaje porque tiene un inicio, un desarrollo y un desenlace; del mismo modo, realizarán una adecuada concordancia verbal y nominal. Por ejemplo, “Mi historieta trata sobre cómo mi familia curó a mi tío del coronavirus”. Además, usarán adecuadamente diversos conectores y vocabulario relacionado con temas de salud y la COVID-19.

En proceso:

Las y los estudiantes que se encuentran en el nivel “**En proceso**”, al exponer su historieta, se dirigirán a sus compañeras y compañeros de forma coloquial. Asimismo, presentarán sus ideas de manera organizada, aunque algunas de ellas no se entenderán bien. Esta imprecisión puede darse porque no usan adecuadamente algunas expresiones o porque realizan una inadecuada concordancia verbal y nominal. Del mismo modo, usarán algunos conectores que le permitirán relacionar ideas. Emplearán vocabulario referido a temas de salud, pero no específicamente a la COVID-19.

En inicio:

Las y los estudiantes que se encuentran en el nivel “**En inicio**” expondrán su historieta dirigiéndose a sus compañeras y compañeros, por momentos, de manera formal y, en otros, informal o coloquial. Esta imprecisión ocurre porque no distinguen el registro formal del informal. Asimismo, expresarán sus ideas en un orden no lineal; es decir, no seguirán una secuencia de inicio, desarrollo y desenlace. Además, usarán el mismo conector y emplearán vocabulario cotidiano y no necesariamente relacionado con temas de salud y la COVID-19.

Situación significativa del nivel 6:

“Motivando a hablar la lengua originaria”



1

Competencias a evaluar a partir de la situación significativa planteada

- Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua.
- Lee textos escritos en castellano como segunda lengua.
- Escribe diversos tipos de textos en castellano como segunda lengua.

2

Nivel de exigencia propuesto

Para diseñar esta experiencia de evaluación, se ha tomado como referencia los estándares⁴ de las siguientes competencias para el ciclo VI de Educación Básica Regular - Educación Intercultural Bilingüe:

- Se comunica oralmente mediante diversos tipos de textos. Infiere el tema e interpreta el propósito, y reconoce la intención comunicativa del interlocutor. Se expresa adecuando su texto oral a situaciones comunicativas formales e informales mediante el uso de vocabulario variado. Organiza y desarrolla ideas en torno a un tema en el que incorpora diversas fuentes de información. Utiliza recursos no verbales y paraverbales en diferentes contextos. Evalúa y opina sobre un texto justificando su posición. En un intercambio, participa espontáneamente para contribuir eficazmente al tema.
- Lee diversos tipos de textos complejos que tienen vocabulario variado. Relaciona información ubicada en distintas partes del texto, infiere el propósito comunicativo, el tema central y las ideas principales. Interpreta información y la integra para construir el sentido de un texto relacionándolo con otros textos y su contexto sociocultural. Explica la intención de los elementos formales del texto. Opina sobre sucesos e ideas del texto, y los relaciona con el contexto sociocultural en el que fue escrito.
- Escribe de forma reflexiva diversos tipos de textos sobre temas variados. Adecúa su texto al destinatario, propósito y registro, a partir de diversas fuentes de información complementaria y/o divergente entre sí, que provienen de diversos contextos socioculturales. Organiza y desarrolla sus ideas en párrafos acerca de diversos temas, y usa vocabulario variado y especializado. Relaciona ideas del texto mediante el uso de diversos referentes gramaticales y diferentes recursos ortográficos para darle claridad al texto. Reflexiona sobre el contenido del texto, la organización y el contexto donde se desarrolla, y lo evalúa comparándolo con otros textos similares.

⁴ Ministerio de Educación. (2016). *Curriculo Nacional de Educación Básica*. Lima, Perú: Ministerio de Educación. Recuperado de <http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacionalde-la-educacion-basica.pdf>



El objetivo de esta experiencia es identificar el nivel de desarrollo actual de cada estudiante en relación con las competencias involucradas. Por ello, en el caso de estudiantes de segundo y tercero de secundaria, no se debe centrar la atención en verificar si lograron o no lo que plantea el estándar de este ciclo; como ya sabemos, no es exigible para las y los estudiantes hasta finalizar el ciclo. Lo importante es que pongan en práctica sus competencias en el nivel que hayan alcanzado para identificar los logros específicos y los aspectos a fortalecer en cada uno de ellos para la mejora de sus aprendizajes. Desde luego, se puede adaptar, adecuar o contextualizar esta experiencia de acuerdo a las características y situación de contexto de las y los estudiantes que se tengan a cargo.

3

Situación significativa propuesta a las y los estudiantes

En los últimos años, la lengua originaria de los pueblos indígenas se está dejando de hablar en las comunidades. Algunos padres ya no hablan a sus hijos en la lengua de su pueblo, por lo que podemos encontrar jóvenes que, perteneciendo a un pueblo indígena u originario, no saben hablar la lengua de sus padres y abuelos. Si hay jóvenes que sí saben hablar esta lengua, ya no quieren usarla para comunicarse en las diferentes interacciones en su comunidad o fuera de ella, por ejemplo, cuando se encuentran con paisanos que también saben la lengua. Ante esta situación, surgen preguntas como las siguientes: ¿Qué pueden hacer las y los jóvenes para conservar y desarrollar la lengua de sus abuelos?, ¿cómo pueden convencer estas/os jóvenes a otras/os más para que la sigan hablando o la aprendan y se comuniquen mediante ella?

La o el docente propone a las y los estudiantes grabar un video en el que narren sus experiencias y reflexiones sobre lo que significa como jóvenes hablar la lengua originaria: si la consideran importante para la interacción entre jóvenes, personas mayores, familiares y vecinas/os, y, por último, si piensan que es necesario aprenderla. Es indispensable que las y los jóvenes reflexionen sobre la importancia de seguir hablando la lengua de sus abuelos y de habilitarla para poder usarla en cualquier situación de comunicación.

Para tal presentación, las y los estudiantes empezarán viendo y escuchando un video sobre un documental que aborda las reflexiones de una joven respecto de su lengua quechua. En esta actividad, leerán un artículo en una revista sobre este personaje. Luego, harán entrevistas a otras/os jóvenes sobre el uso de la lengua originaria de su pueblo y presentarán un informe escrito sobre los resultados. Finalmente, efectuarán una exposición en video donde se presentarán y motivarán a otras/os jóvenes a hablar la lengua originaria de su pueblo.

La situación significativa planteada, también, puede permitir recoger información relacionada con las competencias asociadas, por ejemplo, a las áreas de Arte y Cultura, Ciencias Sociales y Desarrollo Personal, Ciudadanía y Cívica.

4

¿Qué evidencias producirán las y los estudiantes a partir de esta situación significativa?

A lo largo de esta situación significativa, se obtendrán de las y los estudiantes las siguientes evidencias (producciones o actuaciones):



Evidencia 1: Respuestas a preguntas de comprensión de un texto oral.

Las respuestas del texto oral deben cumplir con los siguientes criterios:

- Recupera información explícita del video.
- Explica el tema y propósito comunicativo del video, a partir de su contexto sociocultural.
- Opina sobre el contenido y las intenciones del locutor del video, y justifica su posición.

Evidencia 2: Respuestas a preguntas de un texto escrito.

Los criterios que guiarán la comprensión del texto escrito son los siguientes:

- Integra con vocabulario variado información explícita ubicada en distintas partes del artículo de una revista juvenil.
- Deduce información del artículo de una revista juvenil en el que predomina vocabulario variado.
- Opina sobre las ideas del artículo, las relaciona y contrasta con su contexto sociocultural.

Evidencia 3: Artículo escrito sobre la opinión de las y los jóvenes respecto del uso de la lengua indígena en su comunidad.

El artículo deberá considerar los siguientes criterios:

- Organiza su artículo sobre el uso de las lenguas originarias en párrafos en torno al tema.
- Escribe el artículo y relaciona las ideas mediante el uso variado de conectores (de adición y oposición) y referentes gramaticales (personales y demostrativos).
- Utiliza recursos ortográficos variados (el punto, la coma y las mayúsculas) y vocabulario variado, para que su artículo sea comprensible.
- Evalúa si el contenido de su artículo se adecúa a la situación comunicativa.

Evidencia 4: Video que motiva el uso de la lengua originaria en su comunidad.

La presentación del video deberá cumplir con los siguientes criterios:

- Expresa sus ideas en torno al tema “Motivación al uso de la lengua originaria” y lo mantiene durante todo el video.
- Ordena las ideas y las relaciona mediante diversos recursos: conectores, referentes y marcadores textuales.
- Incorpora vocabulario variado.

5

¿Qué hacen las y los estudiantes a partir de la situación significativa planteada?

Para desarrollar la experiencia, la o el docente hará una introducción sobre los usos de la lengua originaria de los pueblos en las ciudades y en las mismas comunidades de origen de las y los estudiantes. Motivará la necesidad de reflexionar sobre la importancia de usar la lengua del pueblo al que se pertenece. Preguntará qué pasará si se deja de hablar la lengua originaria y en qué situación de peligro de desaparición se encuentran algunas lenguas originarias en el Perú. También contará que existen diferentes acciones que realizan algunas/os jóvenes para la conservación o recuperación y uso de la lengua originaria de su pueblo, por ejemplo, Kumbarikira⁵. Finalmente, les mostrará un video, para cuya visualización les pedirá prestar atención, porque al culminar la reproducción deberán responder algunas preguntas sobre el mismo.

⁵ Video motivador para el uso de la lengua indígena u originaria kukama-kukamiria. Se encuentra en: https://www.youtube.com/watch?v=O3C-18Nf_Aw



Si bien el video dura 4 minutos y 39 segundos, se recomienda a la o al docente reproducirlo solo hasta los 2 minutos y 32 segundos.

Video: “Renata Flores, la adolescente peruana que se hizo viral con música en quechua”

Duración: 2 minutos y 32 segundos

Enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=RHgT3AARJHo>

En caso de que las y los estudiantes no tengan acceso a Internet o a un dispositivo multimedia para observar o escuchar el video, la o el docente transmitirá la información del contenido en forma oral. A continuación, se presenta la transcripción del contenido del video:

Wiiiiiii chiskamuntiiiiiiiiiiiiiiiiiiii

Ñuqa kani Renata Flores, tengo dieciocho años y soy de Huamanga, Ayacucho. Cuando tenía catorce años hacía covers en quechua. Era una responsabilidad muy grande poder cantar en quechua, poder concientizar y enseñar a las demás personas sobre el idioma.

Kuya kuchkaniiii

En quechua, porque mis abuelos son quechuahablantes. Mis papas también hablan quechua, pero como que a mí no me han transmitido mucho el idioma. Soy de esa generación que no le han transmitido el idioma quechua. A partir que empecé a hacer los covers en quechua me interesó bastante aprenderlo y, pues, dije a mis papás y a mis abuelos que me hablen más en quechua. Y también fui a estudiar en una universidad quechua.

Aprendí que el quechua es un idioma solidario, es un idioma muy amoroso, se preocupa mucho por las demás personas y por la madre naturaleza, por la pachamama. Por ejemplo, la palabra kuyayki significa “te adoro, te quiero, te admiro”. Todas las palabras en español de afecto hacia la otra persona es en una palabra en quechua.

Me gusta la música contemporánea, moderna, entonces, decidí arriesgarme a poder combinar esto del quechua con la modernidad y fue así que empecé a hacer mi propia música. El primer tema fue “Mirando la misma luna”. Es muy especial porque habla acerca del bullying, de la discriminación que afecta mucho también a los quechuahablantes.

Tuve un profesor que era quechuahablante y mis compañeros se burlaban de él. Como que le hacían bullying y pensaban que era ignorante y todo eso, pero yo lo admiraba mucho porque era un profesor diferente. Ellos piensan que el quechua no es un idioma importante, piensan que es un idioma que ya está en el pasado, que ya desfasó y todo eso, pero en realidad no es así. Es importante. Es algo que nos identifica.

Después de observar el video, o de que la o el docente haya transmitido la información, se formularán las siguientes preguntas a las y los estudiantes:

1. ¿Quién es Renata Flores?
2. ¿Cuándo se interesó por aprender más el quechua?
3. ¿Por qué sus compañeros le hacían bullying a su profesor?
4. ¿De qué trata el video?
5. ¿Para qué crees que se hizo este video?
6. ¿Estás de acuerdo con las ideas de Renata Flores sobre la lengua indígena u originaria?, ¿por qué?



La o el docente recomendará a las y los estudiantes que las respuestas que brinden deberán evidenciar que: (a) recuperan información que se presenta en el video; (b) explican el tema del video, sobre qué trata y lo que quiere comunicar; y (c) opinan sobre lo que se dice en el video y las intenciones del que habla en él. Las y los estudiantes responderán por escrito de forma individual.

Después de la conversación con las y los estudiantes sobre el uso de la lengua originaria y lo que se presenta en el video, la o el docente les indicará que leerán un artículo sobre Renata Flores y, luego, responderán algunas preguntas. Sus respuestas deben evidenciar que: (a) integran información que se presenta en distintas partes del artículo; (b) deducen o infieren información a partir de algunas pistas que se presentan en el artículo; y (c) opinan sobre las ideas del artículo y las relacionan y contrastan con su contexto.

Antes de iniciar la lectura del artículo, la o el docente, como parte de la actividad que se realiza antes de la lectura, preguntará a las y los estudiantes: ¿Qué tipo de texto es?, ¿de qué tratará? Seguidamente, escribirá las respuestas de las y los estudiantes en la pizarra y, luego, les pedirá que lean el artículo de forma individual y silenciosa.

Renata Flores, cantante de lengua quechua, escribe esta carta de esperanza

Desde Ayacucho, Renata Flores hace visible el trabajo de las mujeres de los pueblos indígenas con una emotiva carta escrita en su lengua ancestral: el quechua.

Renata Flores canta en **quechua** para reivindicar esta lengua ancestral entre los jóvenes, convirtiéndolo en un idioma protagónico de la música contemporánea en géneros como el *hip hop* y el *trap* latino. El quechua, **lengua indígena** discriminada tras la conquista española en Perú, es ahora la lengua que la **compositora y activista ayacuchana** usa para escribir una **carta a favor de las mujeres de los pueblos de Latinoamérica**, su lucha por una inclusión que no merece negación ni menosprecio.

A sus 19 años, **Renata Flores es parte del espacio Vogue Hope**: ‘Cartas de Esperanza desde México y Latinoamérica’ de la revista Vogue, un espacio creado —por primera vez en 128 años de historia de **Vogue**— para reunir a los lectores de la revista de todo el mundo con una visión positiva sobre el futuro, en tiempos de crisis. De esta manera, **Vogue Hope** propicia encuentros con miradas de esperanza de celebridades, diseñadores, modelos y/o activistas.

En tanto, quien pone en vitrina la lengua ancestral de los incas, lo hace también con algunos nombres de mujeres que pocos historiadores mencionan cuando son parte de una historia heroica. “Si el ser mujer ya te limitaba el reconocimiento, el ser indígena te condenaba a ser invisible”, resalta **Renata Flores** en su carta.

Ventura Ccallamaqui y Rita Puma Justa son las valientes voces que, asegura, deben estar presentes en la memoria de la gente por levantarse en batalla frente a la opresión española y por su participación a favor de la educación digna de los campesinos, respectivamente. “No quiero menospreciar el logro de muchos valerosos varones, pero sí quiero gritar con todas mis fuerzas que ¡estamos presentes!”, finalmente aclara.

Sobre Renata Flores

Renata Flores creció entre acordes y notas musicales. Con 3 años, veía algunas grabaciones caseras de sus padres en su propia banda de rock. Más tarde, su madre, Patricia Rivera, fundaría la Asociación Cultural Surca con la finalidad de lograr un cambio positivo en la nueva generación, a través de la música y el quechua. Es así como la **joven ayacuchana** encaminaría sus pasos y carrera como activista.

Primero se dio a conocer con versiones en **quechua** de canciones icónicas en inglés como *The way you make me feel* de Michael Jackson o *I fell in love with a boy* de la cantante británica Joss Stone. Después, empezaría su propio camino fusionando ritmos folclóricos con el *trap* y el pop en letras que hablan sobre el cuidado del medio ambiente y el poder de la mujer.

Fuente: Extraído de Urquieta, M. (5 de setiembre de 2020). Renata Flores, cantante de lengua quechua, escribe esta carta de esperanza, Estilo de vida. *Vogue*. Recuperado de <https://www.vogue.mx/estilo-de-vida/articulo/renata-flores-escribe-una-carta-en-quechua-para-vogue-hope>.



Cuando las y los estudiantes terminen de leer el artículo, la o el docente les preguntará si el tema del texto, efectivamente, es el que habían propuesto antes de la lectura. Luego, les pedirá que respondan las siguientes preguntas:

1. ¿Qué actividades realiza Renata Flores?
2. Además de reivindicar el quechua, ¿qué resalta Renata Flores?
3. ¿Qué es “Vogue Hope: ‘Cartas de Esperanza desde México y Latinoamérica’”?
4. ¿A quién se refiere la autora del artículo cuando escribe: “Quien pone en vitrina la lengua ancestral de los incas”?
5. ¿Por qué Renata Flores habla de Ventura Ccallamaqui y Rita Puma Justa en su carta?
6. ¿Qué influencia puede tener Renata Flores en las y los jóvenes de tu pueblo?, ¿por qué?

Después de la lectura, la o el docente reflexionará con las y los estudiantes sobre la influencia que pueden ejercer algunas/os jóvenes sobre otras/os. En ese sentido, les propondrá investigar sobre lo que piensan los jóvenes de su comunidad acerca de la lengua indígena de su pueblo (si la consideran importante y por qué) y plantear algunas acciones con las que se pueda motivar a las y los jóvenes y padres de familia a aprender y usar su lengua originaria. Las y los estudiantes podrán entrevistar a dos o tres jóvenes.

El producto de la investigación será presentado en un artículo de investigación con la siguiente estructura: (a) introducción, en la que se justifica la elaboración; (b) cuerpo, en el que se detallan los procedimientos y la metodología empleada para recopilar la información, y (c) conclusión, en la que se presentan los resultados obtenidos. Es importante que el título del artículo sea claro y preciso.

Cuando las y los estudiantes entreguen su artículo, este texto debe evidenciar que: (a) organizan su artículo en párrafos en torno a los resultados de las entrevistas sobre el uso de la lengua originaria; (b) escriben el artículo y relacionan las ideas mediante el uso de conectores que las unen (“y”, “entonces”, “en consecuencia” u otros) o las oponen (“o”, “al contrario”, “sin embargo”, “pero” u otros), así como de pronombres personales (yo, tú, él, ella, lo, la, le u otros) y demostrativos (esto, eso, acá, allá, allí u otros); (c) usan de manera pertinente el punto, la coma y las mayúsculas, y vocabulario variado (sinónimos), para darle claridad y sentido a su artículo; y (d) evalúan si el contenido de su artículo se adecuaba a la situación comunicativa.

La o el docente pedirá a las y los estudiantes que escriban su artículo de acuerdo a la estructura sugerida y siguiendo los pasos de la redacción: planificación, textualización y revisión para la reescritura; además, aplicando el uso adecuado de los signos de puntuación (para dar mayor claridad al texto), algunas reglas gramaticales, la concordancia y conectores. La o el docente realizará el seguimiento en el proceso de elaboración del texto escrito, durante el cual disipará las preguntas o dudas que surjan de ellas y ellos.

Después de la presentación escrita del artículo, se procederá a la elaboración del video motivador sobre la importancia de usar la lengua del pueblo al que se pertenece. Para ello, la o el docente planteará algunas ideas para promover que las y los estudiantes piensen en la forma o las actividades que podrían hacer para motivar a otras/os jóvenes a aprender y hablar la lengua originaria de su pueblo, por ejemplo, las siguientes: ¿Cómo podrían justificar el uso de la lengua originaria de



su pueblo?, ¿qué experiencia o anécdota podrían contar?, ¿qué recomendaciones harían? Después, les indicará que grabarán su presentación en un video, en el cual, primero, se presentarán y, luego, expondrán sus ideas. Además, les señalará que dicha exposición debe evidenciar que: (a) expresan sus ideas en torno al tema de la motivación sobre el uso de la lengua originaria, el cual mantienen a lo largo de todo el video; (b) ordenan las ideas y las relacionan mediante diversos recursos, como conectores (de adición, opuestos o contrarios), referentes (pronombres personales y demostrativos) y marcadores textuales (palabras que relacionan párrafos o enunciados: “Por esta razón”, “En ese sentido”, “A propósito de”); y (c) usan vocabulario variado.

A partir de esta explicación, las y los estudiantes iniciarán el proceso de creación del video: pensarán cómo hacerlo y realizarán un esquema de su presentación oral. Finalmente, grabarán la presentación.

6 ¿Qué instrumento usamos para evaluar las evidencias?

La o el docente podrá usar una rúbrica⁶ para analizar las evidencias que producen las y los estudiantes e identificar el nivel en que se encuentran. Deberá tomar en cuenta que, frente a casos límites, una lectura global del nivel 6 le ayudará a tomar una decisión sobre en qué nivel ubicar a las y los estudiantes.

Competencia	Criterios esperados para el nivel 6	En inicio	En proceso	Logrado
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (comprensión).	<ul style="list-style-type: none"> Recupera información explícita del video. Explica el tema y propósito comunicativo del video, a partir de su contexto sociocultural. Opina sobre el contenido y las intenciones del locutor del video, y justifica su posición. 	Menciona el tema y propósito del video, sin relacionarlos con su contexto sociocultural. Opina parafraseando la pregunta y algunas expresiones del video.	Comprende algunos datos del video sobre Renata Flores, su interés y el <i>bullying</i> sufrido por el profesor. Explica de manera general el tema y el propósito del video. Opina sobre las ideas del video parafraseando lo que escuchó en él.	Comprende varios datos del video sobre Renata Flores, su interés y el <i>bullying</i> sufrido por el profesor. Explica de manera precisa el tema del video y su propósito comunicativo. Opina sobre el contenido del video y justifica su opinión basándose en su realidad sociocultural.
Lee diversos tipos de textos escritos en castellano como segunda lengua.	<ul style="list-style-type: none"> Integra con vocabulario variado información explícita ubicada en distintas partes del artículo de una revista juvenil. Deduca información del artículo de una revista juvenil en el que predomina vocabulario variado. Opina sobre las ideas del artículo, las relaciona y contrasta con su contexto sociocultural. 	Identifica información que se encuentra en las partes más notorias del texto. Opina sobre la influencia de Renata Flores en los jóvenes de su pueblo parafraseando algunas expresiones del texto.	Identifica alguna información solicitada que se encuentra en distintas partes. Deduce información siguiendo las pistas que ofrece el texto. Opina sobre la influencia de Renata Flores describiendo ideas del texto sin contrastarlas con su realidad sociocultural.	Identifica de manera precisa la información solicitada que se encuentra en distintas partes. Deduce información siguiendo las pistas que ofrece el texto. Opina sobre la influencia de Renata Flores relacionando las ideas del texto y contrastándolas con su realidad sociocultural.
Escribe diversos tipos de textos en castellano como segunda lengua.	<ul style="list-style-type: none"> Organiza su artículo sobre el uso de las lenguas originarias en párrafos en torno al tema. Escribe el artículo y relaciona las ideas mediante el uso variado de conectores (de adición y oposición) y referentes gramaticales (personales y demostrativos). Utiliza recursos ortográficos variados (el punto, la coma y las mayúsculas) y vocabulario variado, para que su artículo sea comprensible. Evalúa si el contenido de su artículo se adecúa a la situación comunicativa. 	Ordena su artículo en frases sueltas relacionadas con el tema. Escribe el artículo ordenando algunas ideas en torno al tema mediante el uso impreciso de algunos conectores de adición. Utiliza algunos recursos ortográficos, (el punto, la coma y mayúsculas) y limitado vocabulario.	Organiza los párrafos con relación al tema. Las ideas están relacionadas mediante el uso de conectores de adición y referentes gramaticales personales. Utiliza recursos ortográficos (el punto, la coma, las mayúsculas), así como vocabulario limitado, para darle claridad y sentido al artículo. Revisa el contenido del artículo y su relación con la situación comunicativa.	Organiza su artículo en párrafos en torno al tema; cada párrafo desarrolla una idea diferente. Las ideas están relacionadas mediante el uso adecuado de conectores, de adición y oposición, y referentes gramaticales, personales y demostrativos. Utiliza diferentes recursos ortográficos (el punto, la coma y letra mayúscula), así como vocabulario variado, para darle claridad y sentido al artículo. Evalúa con detalle el contenido de su artículo y su relación con la situación comunicativa.
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (producción).	<ul style="list-style-type: none"> Expresa sus ideas en torno al tema “Motivación al uso de la lengua originaria” y lo mantiene durante toda su producción. Ordena las ideas de su presentación y las relaciona mediante diversos recursos: conectores referentes y marcadores textuales. Incorpora vocabulario variado a su presentación. 	Relaciona sus ideas mediante un mismo conector. Usa el mismo vocabulario de manera constante.	Se expresa en torno al tema relacionando las ideas mediante algunos conectores aditivos, así como referentes gramaticales personales. Los enunciados son expresados con vocabulario limitado.	Se expresa en torno al tema durante todo el video relacionando las ideas mediante el uso adecuado de conectores aditivos y de contraste, así como referentes gramaticales (personales y demostrativos) y marcadores textuales. Usa vocabulario variado y adecuado.

⁶ Es importante recordar que los niveles de las competencias comunicativas son continuos; por ende, una rúbrica no debe limitar, sino permitir evaluar la progresión de los niveles. En tal sentido, si la o el docente tiene estudiantes que han logrado más aprendizajes de los mencionados en el nivel “Logrado”, puede usar la rúbrica del siguiente nivel para saber realmente qué nivel han alcanzado.



7

Ejemplos de posibles respuestas frente a la situación significativa

A continuación, se presentan algunas posibles respuestas de las y los estudiantes frente a la situación significativa planteada. Estos ejemplos están acompañados de descripciones breves que permitirán reconocer en qué nivel de logros de aprendizaje se encuentran.

Para la lectura de este apartado, es importante tener en cuenta que estos ejemplos solo proporcionan información sobre algunos desempeños de las competencias en cuestión; la finalidad de estos es brindar orientación de cómo se analizan las evidencias.

Evidencia 1. Respuestas a preguntas de comprensión de un texto oral

Para evaluar la comprensión de un texto oral, la o el docente debe asegurarse de incluir preguntas literales, inferenciales y de opinión. En este caso, se formularon seis preguntas, de las cuales las tres primeras son literales, la cuarta y quinta son inferenciales y la sexta es de opinión:

1. ¿Quién es Renata Flores?
2. ¿Cuándo se interesó por aprender más el quechua?
3. ¿Por qué sus compañeros le hacían bullying a su profesor?
4. ¿De qué trata el video?
5. ¿Para qué crees que se hizo este video?
6. ¿Estás de acuerdo con las ideas de Renata Flores sobre la lengua indígena u originaria?, ¿por qué?

Los criterios según los cuales se evaluarán las evidencias de las y los estudiantes son los siguientes:

RÚBRICA				
Competencia	Criterios formulados para el nivel 6	En inicio	En proceso	Logrado
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (comprensión).	<ul style="list-style-type: none"> • Recupera información explícita del video. • Explica el tema y propósito comunicativo del video, a partir de su contexto sociocultural. • Opina sobre el contenido y las intenciones del locutor del video, y justifica su posición. 	Menciona el tema y propósito del video, sin relacionarlos con su contexto sociocultural. Opina parafraseando la pregunta y algunas expresiones del video.	Comprende algunos datos del video sobre Renata Flores, su interés y el <i>bullying</i> sufrido por el profesor. Explica de manera general el tema y el propósito del video. Opina sobre las ideas del video parafraseando lo que escuchó en él.	Comprende varios datos del video sobre Renata Flores, su interés y el <i>bullying</i> sufrido por el profesor. Explica de manera precisa el tema del video y su propósito comunicativo. Opina sobre el contenido del video y justifica su opinión basándose en su realidad sociocultural.



¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en los niveles “Logrado”, “En proceso” o “En inicio”?

La o el docente debe analizar la rúbrica hasta entender las descripciones de cada criterio, a fin de ubicar a las y los estudiantes donde corresponda.

Logrado:

Comprende varios datos del video sobre Renata Flores, su interés y el *bullying* sufrido por el profesor. Explica de manera precisa el tema del video y su propósito comunicativo. Opina sobre el contenido del video y justifica su opinión basándose en su realidad sociocultural.

A continuación, se presentan respuestas, a modo de ejemplos, que ubican a las y los estudiantes en el nivel “Logrado”. Hay que recordar que ellas y ellos pueden producir respuestas similares, pero expresadas con sus propias palabras; es decir, no necesariamente serán iguales a las que se presentan en el ejemplo.

Pregunta 1: **¿Quién es Renata Flores?**

Es una señorita de Huamanga que canta canciones modernas en quechua.

Pregunta 2: **¿Cuándo se interesó por aprender más el quechua?**

Cuando a los catorce años empezó a hacer covers en quechua.

Pregunta 3: **¿Por qué sus compañeros le hacían bullying a su profesor?**

Porque hablaba en quechua.

Las respuestas de estas tres preguntas literales expresan información explícita del video. Esto quiere decir que la o el estudiante logra comprender el mensaje y puede expresar la misma idea con diferentes palabras.

Pregunta 4: **¿De qué trata el video?**

De una joven que canta en quechua y la discriminación por hablar esta lengua.

La respuesta evidencia que la o el estudiante comprende el video y el tema: el quechua y las ideas de una joven sobre esta lengua.

Pregunta 5: **¿Para qué crees que se hizo este video?**

Para motivar a los demás jóvenes a usar o aprender la lengua quechua o alguna lengua indígena u originaria.

La respuesta evidencia que la o el estudiante sí reconoce el propósito del video, cuya idea principal es motivar el uso de la lengua originaria, en este caso, el quechua.

Pregunta 6: **¿Estás de acuerdo con las ideas de Renata Flores sobre la lengua indígena u originaria?, ¿por qué?**

Sí, estoy de acuerdo, porque por medio de la lengua indígena u originaria de nuestro pueblo nos comunicamos con más confianza, más seguros, más cariñosos, etc.



La respuesta evidencia que la o el estudiante opina sobre el mensaje del video y justifica su posición. Puede estar de acuerdo o no con las ideas, pero su opinión y justificación denotan la comprensión del video y la relación con sus propias ideas.

En proceso:

Comprende algunos datos del video sobre Renata Flores, su interés y el *bullying* sufrido por el profesor. Explica de manera general el tema y el propósito del video. Opina sobre las ideas del video parafraseando lo que escuchó en él.

A continuación, presentamos las preguntas con las posibles respuestas que evidencian el desarrollo de las capacidades hasta el nivel “**En proceso**”.

Pregunta 1:
¿Quién es Renata Flores?

Es una señorita que canta.

Pregunta 2:
¿Cuándo se interesó por aprender más el quechua?

Cuando era niña.

Pregunta 3:
¿Por qué sus compañeros le hacían bullying a su profesor?

Porque sabía algo de quechua.

Las respuestas, o parecidas, a estas tres preguntas literales muestran que la o el estudiante comprendió el video, pero no captó todas las ideas, sino solo parte de ellas. Es por eso que las respuestas que brinda son incompletas.

Pregunta 4:
¿De qué trata el video?

De una jovencita y del quechua.

La respuesta evidencia que la o el estudiante está en proceso de comprender el video. Identifica que se trata de una joven y su relación con el quechua; sin embargo, no precisa con claridad qué hace o piensa ella de esta lengua.

Pregunta 5:
¿Para qué crees que se hizo este video?

Para que los demás jóvenes sepan que una jovencita habla quechua.

La respuesta evidencia que la o el estudiante reconoce de alguna forma el propósito del video, que es la motivación; sin embargo, no logra precisarlo o explicarlo con claridad.

Pregunta 6:
¿Estás de acuerdo con las ideas de Renata Flores sobre la lengua indígena u originaria?, ¿por qué?

Sí, estoy de acuerdo porque Renata Flores es ayacuchana y canta en quechua.

La respuesta evidencia que la o el estudiante parafrasea el contenido del video e incluso solo se refiere a la primera parte, y no justifica su opinión o no lo hace con claridad.

En inicio:

Menciona el tema y propósito del video, sin relacionarlos con su contexto sociocultural. Opina parafraseando la pregunta y algunas expresiones del video.

Algunas respuestas que evidencian el nivel “**En inicio**” del desarrollo de las capacidades son las siguientes:



Pregunta 1:
¿Quién es Renata Flores?

Es una señorita.

La respuesta evidencia que la o el estudiante no entendió las ideas expresadas en el video y solo responde según lo que vio.

Pregunta 2:
¿Cuándo se interesó por aprender más el quechua?

Cuando estudió en la universidad.

Pregunta 3:
¿Por qué sus compañeros le hacían bullying a su profesor?

Porque el profesor era pesado.

Las respuestas de las dos últimas preguntas literales no están relacionadas con lo que se expresa en el video, parecen ser producto de la experiencia personal de la o el estudiante.

Pregunta 4:
¿De qué trata el video?

De una joven que le gusta cantar.

La respuesta de la pregunta inferencial evidencia que la o el estudiante está en inicio de la comprensión del video. Solo reconoce lo que ve en él y no expresa ideas sobre el contenido.

Pregunta 5:
¿Para qué crees que se hizo este video?

Para entretenernos escuchando música.

La respuesta evidencia que la o el estudiante tiene dificultades para reconocer el propósito del video, es decir, la motivación a hablar la lengua originaria. Se encuentra en la etapa de inicio del desarrollo de las capacidades.

Pregunta 6:
¿Estás de acuerdo con las ideas de Renata Flores sobre la lengua indígena u originaria?, ¿por qué?

Sí, estoy de acuerdo porque Renata Flores es simpática.

La respuesta evidencia que la o el estudiante parafrasea el contenido del video e incluso se refiere a otras ideas que no tienen relación con él. Por otro lado, no justifica su opinión o no lo hace con claridad.

Evidencia 2. Respuestas a preguntas de comprensión de un texto escrito

Para evaluar la comprensión de un texto escrito, al igual que en el caso de la comprensión oral, la o el docente debe asegurarse de incluir preguntas literales, inferenciales y de opinión. En este caso, se formularon seis preguntas para verificar la comprensión del artículo, de las cuales las tres primeras son literales, la cuarta y quinta son inferenciales y la sexta es de opinión.

Las preguntas formuladas fueron las siguientes:

1. ¿Qué actividades realiza Renata Flores?
2. Además de reivindicar el quechua, ¿qué resalta Renata Flores?
3. ¿Qué es “Vogue Hope: ‘Cartas de Esperanza desde México y Latinoamérica’”?



4. ¿A quién se refiere la autora del artículo cuando escribe: “Quien pone en vitrina la lengua ancestral de los incas”?
5. ¿Por qué Renata Flores habla de Ventura Ccallamaqui y Rita Puma Justa en su carta?
6. ¿Qué influencia puede tener Renata Flores en las y los jóvenes de tu pueblo?, ¿por qué?

Los criterios con los cuales se evaluarán las evidencias de las y los estudiantes son los siguientes:

RÚBRICA				
Competencia	Criterios formulados para el nivel 6	En inicio	En proceso	Logrado
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (comprensión).	<ul style="list-style-type: none"> • Integra con vocabulario variado información explícita ubicada en distintas partes del artículo de una revista juvenil. • Deduce información del artículo de una revista juvenil en el que predomina vocabulario variado. • Opina sobre las ideas del artículo, las relaciona y contrasta con su contexto sociocultural. 	Identifica información que se encuentra en las partes más notorias del texto. Opina sobre la influencia de Renata Flores en los jóvenes de su pueblo parafraseando algunas expresiones del texto.	Identifica alguna información solicitada que se encuentra en distintas partes. Deduce información siguiendo las pistas que ofrece el texto. Opina sobre la influencia de Renata Flores describiendo ideas del texto sin contrastarlas con su realidad sociocultural.	Identifica de manera precisa la información solicitada que se encuentra en distintas partes. Deduce información siguiendo las pistas que ofrece el texto. Opina sobre la influencia de Renata Flores relacionando las ideas del texto y contrastándolas con su realidad sociocultural.

¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en el nivel “Logrado”, “En proceso” o “En inicio”?

La o el docente debe analizar bien la rúbrica para comprenderla y revisar al detalle las descripciones sobre los criterios formulados, a fin de ubicar a las y los estudiantes en el nivel que les corresponda.

Logrado:

Identifica de manera precisa la información solicitada que se encuentra en distintas partes. Deduce información siguiendo las pistas que ofrece el texto. Opina sobre la influencia de Renata Flores relacionando las ideas del texto y contrastándolas con su realidad sociocultural.

A continuación, se presentan algunos ejemplos de respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “Logrado”.

Pregunta 1:
¿Qué actividades realiza Renata Flores?

Renata Flores canta en quechua y escribe cartas en esta lengua para reivindicarla y resaltar la importancia del papel de las mujeres quechuas.

Pregunta 2:
Además de reivindicar el quechua, ¿qué resalta Renata Flores?

La situación de discriminación que sufre la mujer indígena, por ser mujer y por ser indígena.



Pregunta 3:

¿Qué es “Vogue Hope: ‘Cartas de Esperanza desde México y Latinoamérica’”?

Es un espacio de la revista Vogue creado para reunir a los lectores de la revista con una visión positiva sobre el futuro.

Las respuestas de las tres preguntas literales están relacionadas con lo que se expresa en distintas partes del artículo. La o el estudiante puede expresar ideas con sus propias palabras.

Pregunta 4:

¿A quién se refiere la autora del artículo cuando escribe: “Quien pone en vitrina la lengua ancestral de los incas”?

Se refiere a Renata Flores. Ella es la que reivindica el quechua, también llamada en el artículo la lengua ancestral.

La respuesta evidencia que la o el estudiante dedujo la pista que se encuentra al inicio del artículo: “Renata Flores canta en quechua para reivindicar esta lengua ancestral entre los jóvenes...”.

Pregunta 5:

¿Por qué Renata Flores habla de Ventura Ccallamaqui y Rita Puma Justa en su carta?

Porque quiere dar ejemplos de mujeres indígenas que participaron en la historia del Perú.

La respuesta evidencia que la o el estudiante logra comprender lo que Renata Flores quiere resaltar en su carta y que se deduce del artículo sobre ella.

Pregunta 6:

¿Qué influencia puede tener Renata Flores en las y los jóvenes de tu pueblo?, ¿por qué?

Su influencia puede ser positiva, porque nos puede animar a los jóvenes a hablar o aprender la lengua originaria de nuestro pueblo. También a comprender el papel importante de la mujer en la sociedad.

La respuesta denota una posición muy bien justificada. Evidencia que la o el estudiante comprende el artículo y opina sobre él relacionándolo con su contexto sociocultural. Por ejemplo, cuando menciona, durante su justificación, que la influencia de Renata puede animar a los jóvenes de su pueblo.

En proceso:

Identifica alguna información solicitada que se encuentra en distintas partes. Deduce información siguiendo las pistas que ofrece el texto. Opina sobre la influencia de Renata Flores describiendo ideas del texto sin contrastarlas con su realidad sociocultural.

Ahora, se presentan algunos ejemplos de respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “En proceso”.

Pregunta 1:

¿Qué actividades realiza Renata Flores?

Renata Flores canta en quechua y escribe cartas.

Pregunta 2:

Además de reivindicar el quechua, ¿qué resalta Renata Flores?

La situación de discriminación que sufre la mujer indígena, por ser indígena.



Pregunta 3:

¿Qué es “Vogue Hope: ‘Cartas de Esperanza desde México y Latinoamérica’”?

Es un espacio de la revista Vogue creado para reunir a los lectores de la revista.

Las respuestas están relacionadas con lo que se expresa en el artículo; sin embargo, son ideas incompletas. La o el estudiante se centra en aspectos específicos y puntuales.

Pregunta 4:

¿A quién se refiere la autora del artículo cuando escribe: “Quien pone en vitrina la lengua ancestral de los incas”?

A todos los que hablan sobre el quechua.

La respuesta evidencia que la o el estudiante tiene ciertas dificultades para relacionar con claridad y precisión la pista que se encuentra al inicio del artículo: “Renata Flores canta en quechua para reivindicar esta lengua ancestral entre los jóvenes...”. Entiende de alguna forma que está relacionada con el quechua, pero no precisa quién es la persona que la reivindica. En este caso, se encuentra en proceso del desarrollo de su capacidad de comprensión de lectura.

Pregunta 5:

¿Por qué Renata Flores habla de Ventura Ccallamaqui y Rita Puma Justa en su carta?

Porque son mujeres como ella.

La respuesta evidencia que la o el estudiante entiende que Renata Flores desea resaltar la importancia de la mujer; sin embargo, aún le falta mayor claridad y precisión.

Pregunta 6:

¿Qué influencia puede tener Renata Flores en las y los jóvenes de tu pueblo?, ¿por qué?

Su influencia puede ser positiva, porque canta y escribe en quechua.

La respuesta presenta una opinión justificada con el parafraseo del mensaje del artículo. Este tipo de respuestas evidencian que la o el estudiante se encuentra en el proceso de sus habilidades lectoras.

En inicio:

Identifica información que se encuentra en las partes más notorias del texto. Opina sobre la influencia de Renata Flores en los jóvenes de su pueblo parafraseando algunas expresiones del texto.

Finalmente, se presentan algunos ejemplos de respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “En inicio”.

Pregunta 1:

¿Qué actividades realiza Renata Flores?

Renata Flores canta en quechua.

Pregunta 2:

Además de reivindicar el quechua, ¿qué resalta Renata Flores?

Que las mujeres hablan quechua.

Pregunta 3:

¿Qué es “Vogue Hope: ‘Cartas de Esperanza desde México y Latinoamérica’”?

Es una carta para tener esperanzas.



Las respuestas evidencian que la o el estudiante ubica las ideas que aparecen al inicio del texto (respuesta de pregunta 1) o que resaltan más en el artículo (respuesta 2) o, en algunos casos, parafrasea lo que se expresa en la pregunta, como en la respuesta 3.

Pregunta 4:
¿A quién se refiere la autora del artículo cuando escribe: “Quien pone en vitrina la lengua ancestral de los incas”?

A los hombres que hablan quechua.

La respuesta evidencia que la o el estudiante tiene serias dificultades para relacionar con claridad y precisión la pista que se encuentra al inicio del artículo.

Pregunta 5:
¿Por qué Renata Flores habla de Ventura Ccallamaqui y Rita Puma Justa en su carta?

Porque le parece bonito.

La respuesta muestra que la o el estudiante no entiende las intenciones de Renata Flores, y responde según sus percepciones personales.

Pregunta 6:
¿Qué influencia puede tener Renata Flores en las y los jóvenes de tu pueblo?, ¿por qué?

Renata Flores canta canciones en quechua para reivindicar esta lengua.

La respuesta es un simple parafraseo sobre Renata Flores. No llega a ser una opinión sobre la influencia que ella puede ejercer en los jóvenes. Evidencia que la o el estudiante tiene dificultades para relacionar las ideas del artículo con su contexto sociocultural.

Evidencia 3. Artículo escrito sobre la opinión de las y los jóvenes respecto del uso de la lengua indígena en su comunidad

Para la producción de su artículo de investigación, la o el docente brindó las indicaciones necesarias para que las y los estudiantes redacten sin mayor dificultad, y se aseguró de que hayan comprendido bien las siguientes consignas:

1. Organizan su artículo en párrafos en torno a los resultados de las entrevistas sobre el uso de la lengua originaria.
2. Escriben el artículo y relacionan las ideas mediante el uso de conectores que las unen (“y”, “entonces”, “en consecuencia” u otros) o las oponen (“o”, “al contrario”, “sin embargo”, “pero” u otros), así como de pronombres personales (yo, tú, él, ella, lo, la, le u otros) y demostrativos (esto, eso, acá, allá, allí u otros).
3. Usan de manera pertinente el punto, la coma y las mayúsculas, y vocabulario variado (sinónimos), para darle claridad y sentido a su artículo.
4. Evalúan si el contenido de su artículo se adecúa a la situación comunicativa.



Los criterios con los cuales se evaluará el artículo de las y los estudiantes son los siguientes:

RÚBRICA				
Competencia	Criterios formulados para el nivel 6	En inicio	En proceso	Logrado
Escribe diversos tipos de textos en castellano como segunda lengua.	<ul style="list-style-type: none"> Organiza su artículo sobre el uso de las lenguas originarias en párrafos en torno al tema. Escribe el artículo y relaciona las ideas mediante el uso variado de conectores (de adición y oposición) y referentes gramaticales (personales y demostrativos). Utiliza recursos ortográficos variados (el punto, la coma y las mayúsculas) y vocabulario variado, para que su artículo sea comprensible. Evalúa si el contenido de su artículo se adecúa a la situación comunicativa. 	Ordena su artículo en frases sueltas relacionadas con el tema. Escribe el artículo ordenando algunas ideas en torno al tema mediante el uso impreciso de algunos conectores de adición. Utiliza algunos recursos ortográficos, (el punto, la coma y mayúsculas) y limitado vocabulario.	Organiza los párrafos con relación al tema. Las ideas están relacionadas mediante el uso de conectores de adición y referentes gramaticales personales. Utiliza recursos ortográficos (el punto, la coma, las mayúsculas), así como vocabulario limitado, para darle claridad y sentido al artículo. Revisa el contenido del artículo y su relación con la situación comunicativa.	Organiza su artículo en párrafos en torno al tema; cada párrafo desarrolla una idea diferente. Las ideas están relacionadas mediante el uso adecuado de conectores, de adición y oposición, y referentes gramaticales, personales y demostrativos. Utiliza diferentes recursos ortográficos (el punto, la coma y letra mayúscula), así como vocabulario variado, para darle claridad y sentido al artículo. Evalúa con detalle el contenido de su artículo y su relación con la situación comunicativa.

¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en los niveles “Logrado”, “En proceso” o “En inicio”?

Logrado:

Las y los estudiantes que se encuentran en este nivel presentarán un artículo que incluya título, nombre de autor y dos o tres párrafos que consideren la **introducción**, el **cuerpo** y la **conclusión**, relacionados con el tema sobre el uso de la lengua originaria por las y los jóvenes de su comunidad o pueblo. Cada párrafo desarrollará una idea diferente.

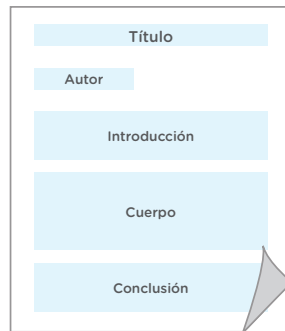
Cuando escriban el artículo, sus ideas desarrollarán el tema del uso de la lengua indígena de manera organizada y estarán relacionadas con conectores de adición (“y”, “además”, “aparte”, “también”, “por otra parte”...) o de contraste (“pero”, “aunque”, “sin embargo”, “de lo contrario”, “por el contrario”...), así como con referentes gramaticales personales (yo, tú, él, ella...) o demostrativos (eso, esa, este, esta, esto, aquel, aquella, donde...).

También emplearán diferentes recursos ortográficos, como el punto al final de cada oración, la coma para enumerar elementos o explicar ideas, y la letra mayúscula al inicio de una oración o en nombres propios; asimismo, vocabulario variado y sinónimos para darle claridad y sentido al artículo. Finalmente, evaluarán su artículo.



Para ello, revisarán cuidadosamente el contenido y su relación con la situación comunicativa para reescribirlo. Además, se asegurarán de que la redacción sea la adecuada en cuanto al contenido, a la organización, a la situación comunicativa, al público lector, a la finalidad de comunicar la opinión de las y los jóvenes de pueblos indígenas u originarios sobre el uso de su lengua indígena y al contexto de uso de la lengua en la ciudad o comunidad.

Una silueta de esta evidencia sería la siguiente:



En la silueta, se observa que el artículo tiene un título y nombre de autor. Además, el contenido está organizado en más de dos párrafos y cada uno desarrolla una idea diferente.

En Proceso:

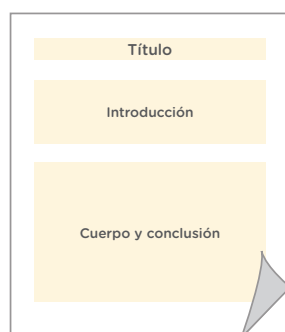
Las y los estudiantes que se encuentran en este nivel presentarán un artículo con un título y dos párrafos de **introducción**, cuerpo y **conclusiones**, pero no separarán las ideas en párrafos.

Cuando escriban el artículo, sus ideas girarán en torno al tema sobre el uso de la lengua indígena por las y los jóvenes de su comunidad, pero no se percibirá una diferenciación clara entre los párrafos. Usarán algunos conectores de adición (“y”, “además”, “aparte”, “también”, “por otra parte”...) y referentes gramaticales personales (yo, tú, él, ella...).

También, emplearán algunos recursos gramaticales y ortográficos para darle claridad y sentido al artículo. Utilizarán de manera imprecisa el punto y las mayúsculas. Por ejemplo, a veces, en lugar de separar las oraciones con un punto, las unirán con un conector aditivo (y) o con una coma (,). También, se observará que, en ocasiones, después de un punto, la primera letra de la oración siguiente será escrita en minúscula, así como algunos nombres propios. Usarán vocabulario relativamente variado y algunos sinónimos adecuadamente.

Luego de escribir su artículo, lo revisarán con cierto detalle para asegurarse de que el contenido y su organización sean adecuados y se ajusten a la situación comunicativa; posteriormente, lo reescribirán.

Una silueta de esta evidencia sería la siguiente:



Como se observa, la silueta presenta un título sin autor y las ideas están organizadas en dos párrafos.



En inicio:

Las o los estudiantes con este nivel presentarán un artículo que constará de un título, pero sin autor. Las ideas sobre el tema (uso de la lengua originaria por las y los jóvenes de su pueblo) estarán organizadas de manera dispersa, con frases sueltas, relacionadas de cierta forma. Usarán de manera imprecisa algunos conectores de adición (“y”).

Aplicarán de manera imprecisa algunos recursos ortográficos (el punto y la coma), que propiciarán poca claridad y sentido al artículo. Por ejemplo, usarán muy poco el punto al final de las oraciones o lo usarán de manera inadecuada; en cuanto al uso de la coma, la colocarán entre el sujeto y el predicado. Por otro lado, iniciarán con letra minúscula un buen número de oraciones y de algunos nombres propios. Además, se observará un vocabulario repetido, con poco sinónimos.

Luego de escribir su artículo, lo revisarán de manera superficial, muy rápidamente, para asegurarse de que el contenido sea el adecuado y la organización se ajuste a la situación comunicativa; sin embargo, en su reescritura, se observará que persiste la falta de adecuación del contenido y su organización a la situación comunicativa, al público lector, a la finalidad y al contexto.

Una silueta de esta evidencia sería la siguiente:



Esta silueta muestra que todas las ideas están organizadas en un solo párrafo. La idea de organización de ideas en párrafos se limita a la expresión de frases sueltas relacionadas de cierta forma al tema.

Evidencia 4. Video que motiva el uso de la lengua indígena en su comunidad

Para la producción oral, la o el docente brindó las indicaciones necesarias para que las y los estudiantes presenten su video sin mayor dificultad, así también se aseguró de que comprendan bien las siguientes consignas:

1. Expresan sus ideas en torno al tema de la motivación sobre el uso de la lengua originaria, el cual mantienen a lo largo de todo el video.
2. Ordenan las ideas y las relacionan mediante diversos recursos, como conectores (de adición, opuestos o contrarios), referentes (pronombres personales y demostrativos) y marcadores textuales (palabras que relacionan párrafos o enunciados: “Por esta razón”, “En ese sentido”, “A propósito de”).
3. Usan vocabulario variado.



Los criterios con los cuales evaluará la presentación del video de las y los estudiantes son los siguientes:

Competencia	Criterios formulados para el nivel 6	En inicio	En proceso	Logrado
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (producción).	<ul style="list-style-type: none"> • Expresa sus ideas en torno al tema “Motivación al uso de la lengua originaria” y lo mantiene durante toda su producción. • Ordena las ideas de su presentación y las relaciona mediante diversos recursos: conectores, referentes y marcadores textuales. • Incorpora vocabulario variado a su presentación. 	Relaciona sus ideas mediante un mismo conector. Usa el mismo vocabulario de manera constante	Se expresa en torno al tema relacionando las ideas mediante algunos conectores aditivos, así como referentes gramaticales personales. Los enunciados son expresados con vocabulario limitado.	Se expresa en torno al tema durante todo el video relacionando las ideas mediante el uso adecuado de conectores aditivos y de contraste, así como referentes gramaticales (personales y demostrativos) y marcadores textuales. Usa vocabulario variado y adecuado.

¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en los niveles “Logrado”, “En proceso” y “En inicio”?

Logrado:

Las o los estudiantes lograrán este nivel cuando en su presentación mantengan el tema de manera clara y comprensible, y las ideas estén bien relacionadas mediante el uso adecuado de conectores aditivos o de contraste, así como de referentes (pronombres personales y demostrativos) y marcadores textuales. Además, evidenciarán uso de vocabulario variado y adecuado, es decir, usarán sinónimos de manera pertinente y que se adecúan a lo que desean expresar. Por ejemplo: “Es importante que las y los jóvenes hablemos la lengua de nuestro pueblo. Cuando lo hacemos, estamos valorándola y conservándola. En ese sentido, las y los jóvenes tenemos un papel importante en su preservación”. De esta forma, el texto oral se presentará más fluido, claro, preciso e interesante.

En proceso:

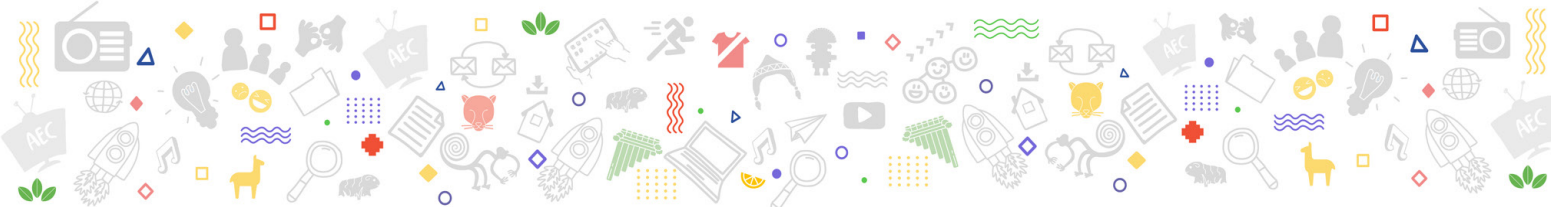
Las o los estudiantes se encontrarán en este nivel cuando expresen sus ideas manteniéndose de manera general en el tema: la motivación del uso de la lengua originaria de su pueblo. Sus ideas estarán relacionadas mediante algunos conectores aditivos adecuados, así como referentes gramaticales, generalmente, pronombres personales. Los enunciados serán expresados con vocabulario limitado. Por ejemplo, dirán: “**Renata Flores** aprendió quechua ya mayor. A los catorce años, **Renata Flores** pidió a sus padres y abuelos que le hablen en quechua.” O también: “**Renata Flores** aprendió quechua ya mayor. A los catorce años **esta jovencita** pidió a sus padres y abuelos que le hablen en quechua”.

En inicio:

Las y los estudiantes se encontrarán en este nivel cuando el mensaje del video presente ideas sueltas o poco relacionadas. Generalmente, usarán un mismo conector. Por otro lado, el vocabulario será repetitivo, con pocos o ningún sinónimo y, a veces, inadecuado. Por ejemplo: “La lengua originaria **en donde que** nosotros no hablamos y no usamos para conversar, **ahí** se va a extinguir”. La presentación final resultará difícil de comprender.

Situación significativa del nivel 7:

“Detengamos la deforestación”



1

Competencias a evaluar a partir de la situación significativa planteada

- Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua.
- Lee textos escritos en castellano como segunda lengua.
- Escribe diversos tipos de textos en castellano como segunda lengua.

2

Nivel de exigencia propuesto

Para diseñar esta experiencia de evaluación, se ha tomado como referencia los estándares⁷ de las siguientes competencias para el ciclo VII de Educación Básica Regular - Educación Intercultural Bilingüe:

- Se comunica oralmente mediante diversos tipos de textos. Interpreta las intenciones del interlocutor. Se expresa adecuándose al propósito, a su interlocutor, al género discursivo y a los registros; usa vocabulario especializado. Organiza y desarrolla ideas en torno a un tema y las relaciona mediante recursos cohesivos. Utiliza recursos no verbales y paraverbales para producir efecto en el interlocutor. Reflexiona y evalúa sobre lo que escucha de acuerdo a sus conocimientos del tema y del contexto sociocultural. En un intercambio, participa sustentando sus ideas.
- Lee críticamente diversos tipos de textos complejos que tienen vocabulario variado y especializado. Interpreta integrando información para construir el sentido global de un texto, contrastándolo con otros textos que presentan ideas diferentes y su contexto sociocultural. Evalúa la efectividad del contenido del texto y explica la intención de diversos elementos formales. Reflexiona sobre distintos sucesos e ideas del texto, y lo relaciona con el contexto sociocultural e ideológico en el que fue escrito.
- Escribe diversos tipos de textos de forma reflexiva sobre temas variados. Adecúa su texto a su destinatario, propósito y registro; utiliza diversas fuentes de información complementaria y/o divergente entre sí, que provienen de diversos contextos socioculturales e históricos. Organiza y desarrolla sus ideas en torno al género discursivo y al tema, usando vocabulario variado y especializado. Relaciona ideas del texto a través del uso de recursos gramaticales y recursos ortográficos para darle claridad y sentido. Reflexiona sobre el contenido del texto, la organización y el contexto donde se desarrolla, evalúa los usos del lenguaje justificando su posición.

⁷ Ministerio de Educación. (2016). *Currículo Nacional de Educación Básica*. Lima, Perú: Ministerio de Educación. Recuperado de <http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacionalde-la-educacion-basica.pdf>



El objetivo de esta experiencia es identificar el nivel de desarrollo actual de cada estudiante en relación con las competencias involucradas. Por ello, en el caso de estudiantes de cuarto y quinto de secundaria, no se debe centrar la atención en verificar si lograron o no lo que plantea el estándar de este ciclo; como ya sabemos, no es exigible para las y los estudiantes hasta finalizar el ciclo. Lo importante es que pongan en práctica sus competencias en el nivel que hayan alcanzado para identificar los logros específicos y los aspectos a fortalecer en cada uno de ellos para la mejora de sus aprendizajes. Desde luego, se puede adaptar, adecuar o contextualizar esta experiencia de acuerdo a las características y situación de contexto de las y los estudiantes que se tengan a cargo.

3 Situación significativa propuesta a las y los estudiantes

Los bosques son ecosistemas donde la vegetación predominante la constituyen los árboles. Estas comunidades de plantas cubren grandes áreas de la Tierra y forman hábitats para los animales. Además, los bosques son moduladores del flujo de agua y conservadores del suelo. En el Perú, se tiene bosques en la región costera, andina y amazónica.

La deforestación es un proceso provocado por la acción de los seres humanos, en el que se destruye o se agota la superficie de los bosques, es decir, la superficie forestal, generalmente con el objetivo de destinar el suelo a otra actividad. En la actualidad, está directamente relacionada con las actividades industriales, como la tala y quema de árboles para la expansión de la frontera agrícola, esto es, para dar lugar a la agricultura intensiva y la ganadería. La expansión de las áreas urbanas y las actividades mineras también impulsan la deforestación.

La deforestación no solo ocasiona el desplazamiento de poblaciones indígenas y comunidades rurales, sino también incrementa la expansión y las variedades de enfermedades infecciosas transmitidas a los seres humanos por los animales que pierden su hábitat.

En ese contexto, surgen estas preguntas: ¿Qué causa la deforestación en el Perú?, ¿qué impacto tiene la deforestación a nivel nacional y en nuestras comunidades?, ¿qué podemos hacer para detenerla?

La o el docente propondrá a las y los estudiantes escribir una carta abierta dirigida al ministro del Ambiente en la que expliquen el problema de la deforestación, sus causas y consecuencias; y, además, planteen soluciones que involucren la exhortación a la población y las autoridades a detenerla. Para ello, observarán y escucharán un video sobre la deforestación; luego, leerán un artículo, a partir del cual debatirán en clase sobre las medidas a tomar; y finalmente, redactarán dicha carta.

La situación significativa planteada también permite recoger información relacionada con las competencias asociadas, por ejemplo, a las áreas de Arte y Cultura, Ciencias Sociales y Desarrollo Personal, Ciudadanía y Cívica.



4

¿Qué evidencias producirán las y los estudiantes a partir de esta situación significativa?

A lo largo de esta situación significativa, se obtendrán de las y los estudiantes las siguientes evidencias (producciones o actuaciones):

Evidencia 1. Respuestas a preguntas de comprensión de un texto oral.

Las respuestas del texto oral deben cumplir con los siguientes criterios:

- Recupera información explícita del video seleccionando datos específicos.
- Explica el propósito comunicativo del video, a partir de su contexto sociocultural, y sintetiza la información.
- Opina sobre el contenido, el propósito y las intenciones del locutor del video, y justifica su posición.

Evidencia 2. Respuestas a preguntas de comprensión de un texto escrito.

Los criterios que guiarán la comprensión del texto escrito son los siguientes:

- Identifica información relevante del artículo de divulgación académica con vocabulario especializado.
- Interpreta información del artículo de divulgación académica con vocabulario especializado.
- Opina sobre las ideas y argumenta su posición respecto al artículo.

Evidencia 3. Conversatorio sobre la base de las preguntas reto: ¿Qué causa la deforestación en el Perú?, ¿qué impacto tiene la deforestación a nivel nacional y en nuestras comunidades?, ¿qué podemos hacer para detenerla? (producción oral).

La participación oral de las y los estudiantes deberá considerar los siguientes criterios:

- Expresa ideas manteniéndose dentro del tema de las preguntas reto.
- Ordena y jerarquiza las ideas de su participación en el conversatorio, y las relaciona mediante diversos recursos cohesivos y textuales.
- Incorpora vocabulario variado y especializado durante su participación en el conversatorio.
- Respeta los puntos de vista y las necesidades de su interlocutor durante el conversatorio.

Evidencia 4. Redacción de una carta abierta dirigida al ministro del Ambiente para exhortar a la población y a sus líderes a detener la deforestación en el Perú (producción escrita).

La carta deberá considerar los siguientes criterios:

- Organiza su carta en párrafos en torno al tema: saludo, cuerpo (dos o tres párrafos: en cada uno se desarrolla una idea diferente) y despedida.
- Escribe la carta a partir del ordenamiento de las ideas en torno a la deforestación, mediante el uso variado de conectores (adición, oposición, causa y consecuencia) y referentes gramaticales (anáfora).
- Utiliza diferentes recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas y la concordancia) para dar claridad y sentido a la carta.
- Evalúa si la carta se adecúa, tanto en su contenido como en su organización, a la situación comunicativa (la publicación de su carta en la página de Facebook del Ministerio del Ambiente).



5

¿Qué hacen las y los estudiantes a partir de la situación significativa planteada?

La o el docente conversa con las y los estudiantes sobre los bosques en el Perú. Puede mostrar el siguiente mapa⁸ si tiene la posibilidad de imprimirlo:



A partir de este mapa, resaltaré la importancia de los bosques para los pueblos originarios del Perú y para el ecosistema en general. Luego, indicará que los bosques corren peligro por la deforestación. Después, preguntará a las y los estudiantes sobre sus conocimientos previos relacionados con la deforestación. Seguidamente, reproducirá el video “¿Conoces los riesgos de la deforestación en el Perú?” (solo hasta el minuto 2:53). Si no puede mostrar el video, se recomienda que reproduzca el audio. En caso de que tampoco pudiera reproducir el audio, puede leer la transcripción.



⁸ Ministerio del Ambiente. (2014). *Perú, reino de bosques*. Lima, Perú: Autor. Recuperado de <http://www.bosques.gob.pe/archivo/files/pdf/perureinodebosques.pdf>

⁹ Programa Nacional de Conservación de Bosques para la Mitigación del Cambio Climático del Ministerio del Ambiente [Programa Bosques Oficial]. (2018). ¿Conoces los riesgos de la deforestación en el Perú? [Archivo de video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=EsWsnJeH-ri&t=176s>



Transcripción del video:

Mira a tu entorno. ¿Sabes cuál es el origen de las cosas que te rodean? El cuaderno que usas para tomar apuntes, los cómodos muebles que usas a diario, los saludables alimentos que consumes, y la medicina que nos alivia y cura, tanto la que es elaborada por grandes laboratorios como parte de la tradicional, todos ellos provienen de nuestros bosques. Nuestros bosques parecen un recurso inagotable, ¿verdad? A pesar de que el 60% de nuestro territorio está cubierto de bosques, cada año perdemos aproximadamente 120 mil hectáreas de bosques. A este paso, dentro de unos años, el Perú podría quedarse sin ellos. Entre el 2001 y el 2016 han desaparecido dos millones de hectáreas de bosques amazónicos, más o menos la extensión total del departamento de Tacna. Y cada año se deforesta el equivalente a la mitad de la provincia de Lima, solo en nuestra Amazonía. Si los peruanos nos quedamos con los brazos cruzados, para el 2030 habremos perdido 4 300 000 hectáreas, lo que equivale al departamento de Ayacucho. Con la deforestación, perdemos mucho más que árboles, pues a menos bosques, menos flora y fauna; a menos bosques, mayor cantidad de CO2 en la atmósfera; a menos bosques menos plantas medicinales; a menos bosques, mayor amenaza de los desastres naturales. La deforestación reduce nuestras posibilidades de superar la pobreza y nos hace más vulnerables a los efectos del cambio climático. La deforestación incrementa el calentamiento global, lo cual genera un cambio en nuestra vida cotidiana, en nuestras actividades económicas y en la forma de organizarnos como sociedad. La pérdida de nuestros bosques significa que no los estamos aprovechando de la mejor manera, porque, si los conservamos adecuadamente, nos ayudarían a enfrentar los desafíos de esta nueva realidad climática. Se calcula que, en toda su historia, el Perú ha perdido un total de 7 millones de hectáreas de bosques. Hay muchas razones por las cuales perdemos grandes extensiones de bosques y estas son las actividades que las causan: expansión de actividades agropecuarias no sostenibles, construcción de obras sin planificación y el desarrollo de actividades ilícitas. Se calcula que más del 80% de las áreas que fueron deforestadas para agricultura y ganadería no son aptas para estas actividades. Esto quiere decir que, en poco tiempo, dichas áreas dejarán de producir y el agricultor tendrá que buscar tierras nuevas y deforestarlas para continuar con su trabajo.

Luego de proyectar el video o reproducir el audio, se formulan las siguientes preguntas de forma oral, para que las y los estudiantes respondan de forma escrita:

1. Qué consecuencias trae la deforestación?
2. ¿Cuáles son las actividades que causan la deforestación en el Perú?
3. ¿Cuál es el propósito del video? Explica.
4. ¿Estás de acuerdo con el enunciado “La deforestación reduce nuestras posibilidades de superar la pobreza”?, ¿por qué?
5. ¿Estás de acuerdo con el propósito del video? Justifica tu posición.

La o el docente indicará a las y los estudiantes que sus respuestas deberán evidenciar que: (a) recuperan información explícita del video y seleccionan datos específicos, como las causas y las consecuencias de la deforestación; (b) explican el propósito comunicativo del video, a partir de su contexto sociocultural y al sintetizar la información; y (c) opinan sobre el contenido, el propósito y las intenciones del locutor del video, y justifican su posición.

Seguidamente, la o el docente reproducirá nuevamente el video para que las y los estudiantes lo observen por segunda vez antes de responder sus preguntas. Puede reproducir el video hasta tres veces en total. Luego, recogerá las respuestas escritas de las y los estudiantes, para discutir sobre ellas de forma oral.



A continuación, procederá a activar los saberes previos de las y los estudiantes y presentará el artículo “La deforestación de los bosques: un proceso indetenible”. Previamente, brindará información importante sobre la NASA (Administración Espacial Aeronáutica de Estados Unidos), por sus siglas en inglés, agencia dedicada a la investigación y la exploración el espacio. Desde su creación, en 1958, la NASA ha lanzado más de 160 misiones tripuladas y enviado a centenares de astronautas al espacio. La más famosa de todas sus misiones fue el viaje a la Luna en 1969. La agencia aeroespacial NASA cumple una función importante al tomar fotografías de la Tierra desde el espacio. Luego de esta explicación, presentará el citado artículo de divulgación académica¹⁰:

La deforestación de los bosques, un proceso indetenible

Ricardo Marapi

La deforestación en el Perú está alcanzando niveles tan alarmantes que hasta la misma NASA¹¹ expresa su preocupación sobre el problema y ha revelado, recientemente, la grave depredación de más de mil hectáreas de bosques en el departamento amazónico de Loreto, registrada mediante fotografías satelitales. Las imágenes tomadas por la NASA durante casi un año evidencian la devastación de los bosques ubicados al este de la zona de Tamshiyacu, en el distrito loreetano de Fernando Lores.



Mediante fotografías satelitales, la NASA registró la deforestación de mil hectáreas de bosques al este de la zona de Tamshiyacu, en Loreto.

Este problema se debe, principalmente, a tres factores que amenazan al país: el avance depredador de la minería ilegal, la tala ilegal de árboles y una actividad agrícola desordenada. La minería ilegal, por ejemplo, ha sido la principal causa de que se triplique, en los últimos cinco años, la deforestación en la región Madre de Dios: en 2008, la tasa de deforestación anual era de poco más de 2 mil hectáreas, cantidad que aumentó considerablemente a más de 6 mil hectáreas en 2012¹².

El problema en el Perú es tan grave que, según la ONU, la deforestación se ha incrementado a casi el doble del promedio mundial en los últimos cinco años. A nivel planetario, las cifras también son terribles. Hace poco, un equipo de científicos de quince universidades del mundo presentó el primer mapa global, de alta resolución, que muestra los alcances de la pérdida de vegetación (diario El Comercio, 16.11.2013). Las cifras reflejan la catástrofe: entre 2000 y 2012 se perdieron, en el mundo, más de 2.3 millones de kilómetros cuadrados de área forestal.

En el caso del Perú, la deforestación está bordeando las 9.5 millones de hectáreas de bosques, equivalentes a casi tres veces (2.7) el tamaño de toda la región Lima¹³. Eso significa que más del 15% del total de bosques del país han sido deforestados, y las pérdidas económicas actualmente alcanzan los 60 mil millones de dólares. Esto se agrava al conocer que cada año se pierden aproximadamente 150 mil hectáreas de bosques, el equivalente a diez veces la superficie de toda la provincia constitucional del Callao¹⁴.

Uno de los departamentos que causa mayor preocupación en relación con el tema es Cusco. A pesar de estar ubicado en la región sierra, no debemos olvidar que el 40% del territorio cusqueño es amazónico. En los últimos días, un estudio presentado por la Gerencia de Recursos Naturales del Gobierno Regional de Cusco confirmó que los niveles de deforestación han aumentado, en lugar de retroceder (diario La República - Región Sur, 14.11.2013).

¹⁰ Marapi, R. (2013). La deforestación de los bosques: un proceso indetenible. La Revista Agraria, 157, 6-7. Adaptado y recuperado de <https://vlex.com.pe/vid/deforestacion-bosques-proceso-indetenible-732297849>

¹¹ La Administración Nacional de la Aeronáutica y del Espacio del Gobierno de EE.UU., más conocida como NASA (por sus siglas en inglés).

¹² Investigación del Instituto Carnegie de Ciencias de Stanford, con el apoyo del Ministerio del Ambiente.

¹³ José Álvarez, director general de Diversidad Biológica del Ministerio del Ambiente (diario Gestión, 6.11.2013).

¹⁴ Informe de Defensoría del Pueblo (2010).



Sin embargo, las cifras no estarían revelando la verdadera y dramática situación de la deforestación en nuestro país. El renombrado especialista Marc Dourojeanni¹⁵ revela que las cifras anunciadas por el Ministerio del Ambiente sobre la deforestación acumulada a 2012, en la región selva, no serían exactas. Dourojeanni señala que la deforestación acumulada en dicha región, a 2012, fue de 13.8 millones de hectáreas, cantidad muy superior a las 7.9 millones de hectáreas que informaron las autoridades.

Esta gran diferencia en las cifras se debe a que el Perú no ha definido con exactitud su área amazónica, conocida como la región selva. Hasta la década de 1960, el Gobierno peruano estimaba que la selva contaba con 77.9 millones de hectáreas; sin embargo, en la actualidad, el Gobierno afirma que la región selva posee solo 72 millones de hectáreas.

Según Dourojeanni, no existe ninguna explicación técnica para la «desaparición» de casi 6 millones de hectáreas de la región selva, las que han sido transferidas a la sierra, un hecho que oculta la gravedad de la deforestación en el país. «Muchos gobiernos disfrazan la realidad mediante sus informaciones estadísticas sobre destrucción de bosques tropicales», critica Dourojeanni. Lo cierto del caso es que el Perú, a pesar de avances tecnológicos como las imágenes satelitales, no cuenta con una metodología certera para delimitar el área de los bosques y, por consiguiente, el verdadero tamaño de la deforestación.

Luego de la lectura personal, la o el docente formulará las siguientes preguntas de comprensión lectora a las y los estudiantes, quienes deberán responderlas de manera escrita:

1. Según el texto, ¿cuáles son las causas que conducen a la deforestación en el Perú?
2. Dourojeanni señala que la deforestación acumulada en la región selva, a 2012, fue de 13.8 millones de hectáreas, cantidad muy superior a las 7.9 millones de hectáreas que informaron las autoridades. ¿Por qué se da esta diferencia?
3. En la siguiente expresión: “(...) la deforestación está bordeando las 9.5 millones de hectáreas de bosques, equivalentes a casi tres veces (2.7) el tamaño de toda la región Lima”, ¿por qué se menciona la región Lima?
4. ¿Con qué fin el autor menciona: “(...) no debemos olvidar que el 40% del territorio cusqueño es amazónico”?
5. ¿Qué opinión te merece la siguiente afirmación: “Muchos gobiernos disfrazan la realidad mediante sus informaciones estadísticas sobre destrucción de bosques tropicales”?

La o el docente indicará a las y los estudiantes que sus respuestas deberán evidenciar que: (a) identifican información relevante del artículo de divulgación académica; (b) deducen información del artículo de divulgación académica con vocabulario especializado; y (c) opinan sobre las ideas y argumentan su posición respecto al artículo. Después, recogerá las respuestas y, luego, discutirán oralmente sobre ellas.

Posteriormente, se formarán grupos de tres o cuatro estudiantes para que, previo consenso, respondan las preguntas reto: **¿Qué causa la deforestación en el Perú?, ¿qué impacto tiene la deforestación a nivel nacional y en nuestras comunidades?, ¿qué podemos hacer para detenerla?**

La o el docente señalará a las y los estudiantes que sus intervenciones orales deberán evidenciar que: (a) expresan ideas manteniéndose dentro del tema de las preguntas reto; (b) ordenan y jerarquizan las ideas de su participación en el conversatorio, y las relacionan mediante diversos recursos cohesivos y textuales; (c) incorporan

¹⁵ Profesor emérito de la Universidad Nacional Agraria La Molina.



vocabulario variado y especializado durante su participación en el conversatorio, y (d) respetan los puntos de vista y las necesidades de su interlocutor durante el conversatorio.

Después, les brindará un tiempo prudencial para que estructuren sus ideas y, luego, por turnos, cada grupo las exponga. Durante este conversatorio, los grupos tomarán nota de los comentarios y las opiniones tanto de la o el docente como de las compañeras y los compañeros de clase (retroalimentación). Esta información servirá como insumo para la redacción de la carta abierta.

En un siguiente momento, de manera individual, cada estudiante redactará una carta abierta dirigida al ministro del Ambiente, en la que presentarán el problema de la deforestación, explicarán sus causas y consecuencias, y plantearán una solución que permita exhortar a la población y a las autoridades a llevarla a cabo. Las y los estudiantes podrán usar como insumo la información de los textos orales y escritos trabajados en los momentos previos. La redacción de esta carta debe pasar por todos los procesos de escritura de un texto: planificación, escritura y reescritura.

Luego de la reescritura, las y los estudiantes podrán publicar su carta abierta en la página de Facebook del Ministerio del Ambiente (Facebook.com/MinamPeru). Para ello, deberán ingresar a la opción “Crear publicación”:



Captura de pantalla de la página de Facebook del Ministerio del Ambiente: Facebook.com/MinamPeru

La o el docente indicará a las y los estudiantes que su texto deberá evidenciar que: (a) organizan su carta en párrafos en torno al tema: saludo, cuerpo (dos o tres párrafos: en cada uno se desarrolla una idea diferente) y despedida; (b) escriben la carta a partir del ordenamiento de las ideas en torno a la deforestación, mediante el uso variado de conectores (adición, oposición, causa y consecuencia) y referentes gramaticales (anáfora); (c) utilizan diferentes recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas y la concordancia) para dar claridad y sentido a la carta; y (d) evalúan si la carta se adecúa, tanto en su contenido como en su organización, a la situación comunicativa (la publicación de su carta en la página de Facebook del Ministerio del Ambiente).

6

¿Qué instrumento usamos para evaluar las evidencias?

La o el docente podrá usar una rúbrica¹⁶ para analizar las evidencias que producen las y los estudiantes e identificar el nivel en que se encuentran. Deberá tomar en cuenta que, frente a casos límites, una lectura global del nivel 7 le ayudará a tomar una decisión sobre en qué nivel ubicar a las y los estudiantes.

¹⁶ Es importante recordar que los niveles de las competencias comunicativas son continuos; por ende, una rúbrica no debe limitar, sino permitir evaluar la progresión de los niveles. En tal sentido, si la o el docente tiene estudiantes que han logrado más aprendizajes de los mencionados en el nivel “Logrado”, puede usar la rúbrica del siguiente nivel para saber realmente qué nivel han alcanzado.



Competencia	Criterios esperados para el nivel 7	En inicio	En proceso	Logrado
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (comprensión)	<ul style="list-style-type: none"> Recupera información explícita del video seleccionando datos específicos. Explica el propósito comunicativo del video, a partir de su contexto sociocultural y sintetiza la información. Opina sobre el contenido, el propósito y las intenciones del locutor del video, y justifica su posición. 	Expresa de manera general el tema del video, sin precisar el propósito comunicativo. Expresa su posición sobre un enunciado del video y su propósito comunicativo, parafraseando las expresiones que aparecen en la pregunta.	Comprende algunos datos del video referidos a la deforestación, sus causas y consecuencias. Explica que el propósito comunicativo es informar sobre la deforestación. Expresa su posición describiendo algunas ideas sobre el enunciado propuesto del video y su propósito comunicativo.	Comprende diversos datos sobre la deforestación, sus causas y consecuencias. Explica que el propósito comunicativo es informar y concientizar sobre la deforestación. Justifica su opinión sobre un enunciado del video y su propósito comunicativo.
Lee textos escritos en castellano como segunda lengua	<ul style="list-style-type: none"> Identifica información relevante del artículo de divulgación académica con vocabulario especializado. Interpreta información del artículo de divulgación académica con vocabulario especializado. Opina sobre las ideas y argumenta su posición respecto al artículo. 	Identifica información en las partes más notorias del texto. Opina de manera general sobre el texto sin aludir al enunciado solicitado.	Identifica alguna información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Interpreta una analogía usada en el texto. Opina sobre el enunciado solicitado, repitiéndolo o parafraseándolo.	Identifica de manera precisa la información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Interpreta una analogía usada en el texto y la finalidad que tienen algunas expresiones usadas por el autor. Opina sobre el enunciado solicitado y argumenta su posición.
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (producción)	<ul style="list-style-type: none"> Expresa ideas manteniéndose dentro del tema de las preguntas reto. Ordena y jerarquiza las ideas de su participación en el conversatorio, y las relaciona mediante diversos recursos cohesivos y textuales. Incorpora vocabulario variado y especializado durante su participación en el conversatorio. Respeto los puntos de vista y las necesidades de su interlocutor durante el conversatorio. 	Expresa algunas ideas relacionadas con el tema de las preguntas reto. Ordena algunas ideas de su participación en el conversatorio. Incorpora vocabulario cotidiano durante su participación en el conversatorio.	Expresa varias ideas relacionadas con el tema de las preguntas reto. Ordena las ideas de su participación en el conversatorio, y las relaciona mediante algunos recursos cohesivos y textuales. Incorpora vocabulario variado durante su participación en el conversatorio. Respeta los puntos de vista de su interlocutor durante el conversatorio.	Expresa ideas manteniéndose dentro del tema de las preguntas reto. Ordena y jerarquiza las ideas de su participación en el conversatorio, y las relaciona mediante diversos recursos cohesivos y textuales. Incorpora vocabulario variado y especializado durante su participación en el conversatorio. Respeta los puntos de vista y las necesidades de su interlocutor durante el conversatorio.
Escribe diversos tipos de textos en castellano como segunda lengua	<ul style="list-style-type: none"> Organiza su carta en párrafos en torno al tema: saludo, cuerpo (dos o tres párrafos: en cada uno se desarrolla una idea diferente) y despedida. Escribe la carta a partir del ordenamiento de las ideas en torno a la deforestación, mediante el uso variado de conectores (adición, oposición, causa y consecuencia) y referentes gramaticales (anáfora) Utiliza diferentes recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas, la concordancia) para darle claridad y sentido a la carta. Evalúa si su carta se adecúa, tanto en su contenido como en su organización, a la situación comunicativa. 	Ordena su carta en oraciones o frases sueltas relacionadas con el tema. Escribe la carta a partir del ordenamiento de algunas ideas en torno a la deforestación, mediante el uso de algunos conectores (adición, oposición, causa o consecuencia). Utiliza algunos recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas, la concordancia) que dan un poco de claridad a la carta.	Organiza su carta en párrafos relacionados con el tema, los cuales desarrollan ideas similares o reiterativas. Escribe la carta a partir del ordenamiento de las ideas en torno a la deforestación, mediante el uso de algunos conectores (adición, oposición, causa o consecuencia). Utiliza algunos recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas, la concordancia) para darle claridad y sentido a la carta. Revisa si su carta se adecúa, tanto en su contenido como en su organización, a la situación comunicativa.	Organiza su carta en párrafos en torno al tema: saludo, cuerpo (dos o tres párrafos: en cada uno se desarrolla una idea diferente) y despedida. Escribe la carta a partir del ordenamiento de las ideas en torno a la deforestación, mediante el uso variado de conectores (adición, oposición, causa y consecuencia) y referentes gramaticales (anáfora). Utiliza diferentes recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas, la concordancia) para darle claridad y sentido a la carta. Evalúa si su carta se adecúa, tanto en su contenido como en su organización, a la situación comunicativa.

7 Ejemplos de posibles respuestas frente a la situación significativa

A continuación, se presentan algunas posibles respuestas de las y los estudiantes frente a la situación significativa planteada. Estos ejemplos están acompañados de descripciones breves que permitirán reconocer en qué nivel de logros de aprendizaje se encuentran.

Para la lectura de este apartado, es importante tener en cuenta que estos ejemplos solo proporcionan información sobre algunos desempeños de las competencias en cuestión; la finalidad de estos es brindar orientación de cómo se analizan las evidencias.

Evidencia 1. Respuestas a preguntas de comprensión de un texto oral

Para evaluar la comprensión de un texto oral, la o el docente debe asegurarse de incluir preguntas literales, inferenciales y de opinión. En este caso, la o el docente formuló cinco preguntas, de las cuales las dos primeras son literales, la tercera es inferencial, y la cuarta y quinta son de opinión:



1. ¿Qué consecuencias trae la deforestación?
2. ¿Cuáles son las actividades que causan la deforestación en el Perú?
3. ¿Cuál es el propósito del video? Explica.
4. ¿Estás de acuerdo con el enunciado “La deforestación reduce nuestras posibilidades de superar la pobreza”? ¿por qué?
5. ¿Estás de acuerdo con el propósito del video? Justifica tu posición.

Los criterios según los cuales se evaluarán las evidencias de las y los estudiantes son los siguientes:

RÚBRICA				
Competencia	Criterios formulados para el nivel 6	En inicio	En proceso	Logrado
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (comprensión)	<ul style="list-style-type: none"> • Recupera información explícita del video seleccionando datos específicos. • Explica el propósito comunicativo del video, a partir de su contexto sociocultural y sintetiza la información. • Opina sobre el contenido, el propósito y las intenciones del locutor del video, justificando su posición. 	Expresa de manera general el tema del video, sin precisar el propósito comunicativo. Expresa su posición sobre un enunciado del video y su propósito comunicativo, parafraseando las expresiones que aparecen en la pregunta.	Comprende algunos datos del video referidos a la deforestación, sus causas y consecuencias. Explica que el propósito comunicativo es informar sobre la deforestación. Expresa su posición describiendo algunas ideas sobre el enunciado propuesto del video y su propósito comunicativo.	Comprende diversos datos sobre la deforestación, sus causas y consecuencias. Explica que el propósito comunicativo es informar y concientizar sobre la deforestación. Justifica su opinión sobre un enunciado del video y su propósito comunicativo.

¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en los niveles “Logrado”, “En proceso” o “En inicio”?

La o el docente debe analizar bien la rúbrica hasta comprender en su totalidad los criterios propuestos, es decir, revisar al detalle las descripciones formuladas, a fin de ubicar a las y los estudiantes en el nivel que les corresponda.

Logrado:

Comprende diversos datos sobre la deforestación, sus causas y consecuencias. Explica que el propósito comunicativo es informar y concientizar sobre la deforestación. Justifica su opinión sobre un enunciado del video y su propósito comunicativo.



A continuación, se ejemplifican posibles respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “**Logrado**”. Se recuerda que ellas y ellos pueden producir las mismas respuestas, pero con sus propias palabras, y no necesariamente las que se ejemplifican en este fascículo.

Pregunta 1:

¿Qué consecuencias trae la deforestación?

Disminución de las plantas y animales, mayor cantidad de CO2 en la atmósfera y mayor vulnerabilidad a los efectos del cambio climático

Pregunta 2:

¿Cuáles son las actividades que causan la deforestación en el Perú?

La expansión de actividades agropecuarias no sostenibles, la construcción de obras sin planificación y el desarrollo de actividades ilícitas, como la minería ilegal.

Como puede verse, para llegar al nivel “Logrado”, basta con que la o el estudiante enuncie tres consecuencias mencionadas en el video. También, puede parafrasearlas (por ejemplo, en vez de decir “flora y fauna”, dice “plantas y animales”). Para la pregunta literal 2, expresa las causas mencionadas en el video.

Pregunta 3:

¿Cuál es el propósito del video? Explica.

El propósito es informar y llamar la atención a la gente sobre las causas y consecuencias de la deforestación.

En el caso de la pregunta inferencial 3, la o el estudiante debe llegar a la respuesta de que no solo es informar, sino que también el video busca “llamar la atención” o “concientizar” sobre la deforestación.

Pregunta 4:

¿Estás de acuerdo con el enunciado “La deforestación reduce nuestras posibilidades de superar la pobreza”?, ¿por qué?

Sí, porque con la deforestación, se pierde flora y fauna que son recursos necesarios para muchas comunidades. Sin esos recursos, sería difícil superar la pobreza.

Pregunta 5:

¿Estás de acuerdo con el propósito del video? Justifica tu posición.

Sí, porque es necesario concientizar a la población sobre el problema de la deforestación. Las consecuencias de este problema son muchas y tienen impacto, sobre todo, en los pueblos indígenas.

Las respuestas a la pregunta de opinión 4 son consideradas como logradas si la o el estudiante opina sobre el enunciado y justifica adecuadamente dicha opinión. Las respuestas a la pregunta de opinión 5 son más abiertas y se consideran logradas si la o el estudiante comenta sobre el propósito del video (que ya fue identificado en la pregunta anterior) y justifica su postura.

En proceso:

Comprende algunos datos del video referidos a la deforestación, sus causas y consecuencias. Explica que el propósito comunicativo es informar sobre la deforestación. Expresa su posición describiendo algunas ideas sobre el enunciado propuesto del video y su propósito comunicativo.



A continuación, se ejemplifican posibles respuestas que ubican a las y los estudiantes “En proceso”.

Pregunta 1:
¿Qué consecuencias trae la deforestación?

Disminución de las plantas y animales

Pregunta 2:
¿Cuáles son las actividades que causan la deforestación en el Perú?

La construcción de obras sin ser planificadas

Si la o el estudiante menciona solo una consecuencia de la deforestación (pregunta 1) o solo una causa de la deforestación (pregunta 2), será considerada/o en el nivel “En progreso”.

Pregunta 3:
¿Cuál es el propósito del video? Explica.

El propósito es informar sobre las causas y consecuencias de la deforestación.

En el caso de la pregunta inferencial (3), la o el estudiante deduce que el propósito comunicativo del video es informar o comunicar sobre la deforestación, pero no que también sería concientizar o llamar la atención.

Pregunta 4:
¿Estás de acuerdo con el enunciado “La deforestación reduce nuestras posibilidades de superar la pobreza”?, ¿por qué?

Sí, porque la deforestación tiene consecuencias negativas.

En este caso, la pregunta de opinión (4) es respondida por la o el estudiante describiendo algunas ideas sobre el enunciado citado, pero no llega a justificar su opinión.

Pregunta 5:
¿Estás de acuerdo con el propósito del video? Justifica tu posición.

Sí, porque es necesario concientizar a la población sobre el problema de la deforestación.

La pregunta de opinión 5 es respondida por la o el estudiante mencionando el propósito comunicativo del video (“concientizar”, “llamar la atención”, “alarmarnos”), pero no llega a brindar una clara opinión sobre este ni la justifica.

En inicio:

Expresa de manera general el tema del video, sin precisar el propósito comunicativo. Expresa su posición sobre un enunciado del video y su propósito comunicativo, parafraseando las expresiones que aparecen en la pregunta.

A continuación, se ejemplifican las posibles respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “En inicio”.

Pregunta 1:
¿Qué consecuencias trae la deforestación?

Aumento del precio de la madera.



Pregunta 2:
¿Cuáles son las actividades que causan la deforestación en el Perú?

La quema de bosques.

Para la pregunta 1, la o el estudiante expresa una consecuencia no mencionada en el video (“aumento del precio de la madera”). Para la pregunta 2, expresa una causa no mencionada en el video (“la quema de bosques”).

Pregunta 3:
¿Cuál es el propósito del video? Explica.

El propósito son las causas y consecuencias de la deforestación.

En la pregunta inferencial, la o el estudiante no deduce el propósito comunicativo del video y lo confunde con el tema. Responde el tema general o un tema específico del video.

Pregunta 4:
¿Estás de acuerdo con el enunciado “La deforestación reduce nuestras posibilidades de superar la pobreza”?, ¿por qué?

Sí, porque con la deforestación se tiene menos probabilidad de salir de la pobreza.

Pregunta 5:
¿Estás de acuerdo con el propósito del video? Justifica tu posición.

Sí, porque la deforestación es un problema del país.

En la pregunta reflexiva o de opinión 4, la o el estudiante responde presentando una opinión cuya justificación es solo la paráfrasis del enunciado citado. En la pregunta reflexiva o de opinión 5, la o el estudiante responde con una opinión que no está relacionada con el propósito del video.

Evidencia 2. Respuestas a preguntas de comprensión de un texto escrito

Para evaluar la comprensión de un texto escrito, al igual que en el caso de la comprensión oral, la o el docente debe asegurarse de incluir preguntas literales, inferenciales y de opinión. En este caso, se formularon cinco preguntas para verificar la comprensión del artículo, de las cuales las dos primeras son literales, la tercera y la cuarta son inferenciales, y la quinta es de opinión:

Las preguntas formuladas fueron las siguientes:

1. Según el texto, ¿cuáles son las causas que conducen a la deforestación en el Perú?
2. Dourojeanni señala que la deforestación acumulada en la región selva, a 2012, fue de 13.8 millones de hectáreas, cantidad muy superior a las 7.9 millones de hectáreas que informaron las autoridades. ¿Por qué se da esta diferencia?
3. En la siguiente expresión: “(...) la deforestación está bordeando las 9.5 millones de hectáreas de bosques, equivalentes a casi tres veces (2.7) el tamaño de toda la región Lima”, ¿por qué se menciona a la región Lima?
4. ¿Con qué fin el autor menciona: “(...) no debemos olvidar que el 40% del territorio cusqueño es amazónico”?
5. ¿Qué opinión te merece la siguiente afirmación: “Muchos gobiernos disfrazan la realidad mediante sus informaciones estadísticas sobre destrucción de bosques tropicales”?



Los criterios con los cuales se evaluarán las evidencias de las y los estudiantes son los siguientes:

RÚBRICA				
Competencia	Criterios formulados para el nivel 7	En inicio	En proceso	Logrado
Lee textos escritos en castellano como segunda lengua	<ul style="list-style-type: none"> Identifica información relevante del artículo de divulgación académica con vocabulario especializado. Interpreta información del artículo de divulgación académica con vocabulario especializado. Opina sobre las ideas y argumenta su posición respecto al artículo. 	Identifica información en las partes más notorias del texto. Opina de manera general sobre el texto sin aludir al enunciado solicitado.	Identifica alguna información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Interpreta una analogía usada en el texto. Opina sobre el enunciado solicitado, repitiéndolo o parafraseándolo.	Identifica de manera precisa la información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Interpreta una analogía usada en el texto y la finalidad que tienen algunas expresiones usadas por el autor. Opina sobre el enunciado solicitado y argumenta su posición.

¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en el nivel “Logrado”, “En proceso” o “En inicio”?

La o el docente debe analizar bien la rúbrica para comprenderla, es decir, revisar al detalle cada una de las descripciones formuladas, a fin de ubicar a las y los estudiantes en el nivel que les corresponda.

Logrado:

Identifica de manera precisa la información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Interpreta una analogía usada en el texto y la finalidad que tienen algunas expresiones usadas por el autor. Opina sobre el enunciado solicitado y argumenta su posición.

A continuación, se ejemplifica posibles respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “Logrado”.

Pregunta 1:
Según el texto, ¿cuáles son las causas que conducen a la deforestación en el Perú?
Las causas son el aumento de la minería ilegal, la tala ilegal de árboles y la actividad agrícola desordenada.

Pregunta 2:
Dourojeanni señala que la deforestación acumulada en la región selva, a 2012, fue de 13.8 millones de hectáreas, cantidad muy superior a las 7.9 millones de hectáreas que informaron las autoridades. ¿Por qué se da esta diferencia?
La mencionada diferencia ocurre porque el Perú no ha definido con exactitud su área amazónica.

La o el estudiante responde la pregunta literal 1 repitiendo las tres causas mencionadas en el texto; también puede parafrasearlas. La pregunta literal 2 pudo ser respondida repitiendo la frase que el Perú “no ha definido con exactitud su área amazónica” o presentar la idea parafraseada.



Pregunta 3:

En la siguiente expresión: “(...) la deforestación está bordeando las 9.5 millones de hectáreas de bosques, equivalentes a casi tres veces (2.7) el tamaño de toda la región Lima”, ¿por qué se menciona a la región Lima?

Se menciona a la región Lima en la expresión porque se quiere dar una idea gráfica del tamaño de la deforestación en el país.

Pregunta 4:

¿Con qué fin el autor menciona: “(...) no debemos olvidar que el 40% del territorio cusqueño es amazónico”?

El autor menciona esa oración para explicar que, ya que casi la mitad del territorio cusqueño es amazónico, territorio lleno de bosques, está muy expuesto a la deforestación.

La pregunta 3 es una pregunta inferencial, por ello, la o el estudiante responde interpretando la analogía usada en el texto, es decir, reconoce que la mención a la región Lima busca dar una idea gráfica del tamaño de la deforestación. También puede responder parafraseando dicha idea. En cuanto a la pregunta inferencial 4, la o el estudiante responde señalando adecuadamente la finalidad del enunciado propuesto.

Pregunta 5:

¿Qué opinión te merece la siguiente afirmación: «Muchos gobiernos disfrazan la realidad mediante sus informaciones estadísticas sobre destrucción de bosques tropicales»?

Creo que es algo que ocurre en la realidad. Los gobiernos disfrazan las cifras sobre la deforestación para obtener ganancias económicas a costa de los bosques.

Como se puede observar, la o el estudiante, al responder la pregunta reflexiva 5, opina sobre la oración citada y argumenta adecuadamente.

En proceso:

Identifica alguna información solicitada que se encuentra en distintas partes del texto. Interpreta una analogía usada en el texto. Opina sobre el enunciado solicitado, repitiéndolo o parafraseándolo.

A continuación, se ejemplifican posibles respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “**En proceso**”.

Pregunta 1:

Según el texto, ¿cuáles son las causas que conducen a la deforestación en el Perú?

Las causas son el aumento de la minería ilegal y la tala ilegal de árboles.

Pregunta 2:

Dourojeanni señala que la deforestación acumulada en la región selva, a 2012, fue de 13.8 millones de hectáreas, cantidad muy superior a las 7.9 millones de hectáreas que informaron las autoridades. ¿Por qué se da esta diferencia?

Porque a los gobiernos no les interesa la deforestación.

Para la pregunta literal 1, la o el estudiante puede responder una o dos causas de las tres mencionadas en el texto. La pregunta literal 2 es respondida con ideas que no están en el texto. La o el estudiante no usa la información del texto.



Pregunta 3:

En la siguiente expresión: “(...) la deforestación está bordeando las 9.5 millones de hectáreas de bosques, equivalentes a casi tres veces (2.7) el tamaño de toda la región Lima”, ¿por qué se menciona a la región Lima?

Para comparar el tamaño de Lima con el tamaño de la zona deforestada.

Pregunta 4:

¿Con qué fin el autor menciona: “(...) no debemos olvidar que el 40% del territorio cusqueño es amazónico”?

El autor menciona esa oración para que no olvidemos que una parte importante del territorio cusqueño es amazónico.

La o el estudiante responde la pregunta inferencial 3 interpretando la analogía usada en el texto: reconoce que con la mención a la región Lima se busca comparar el tamaño de la zona deforestada con un tamaño conocido (la región Lima). Puede responder también parafraseando esta idea. Respecto a la pregunta inferencial 4, la o el estudiante responde sin explicar adecuadamente la finalidad de la inclusión de la expresión citada: solo parafrasea la misma oración o parte de ella.

Pregunta 5:

¿Qué opinión te merece la siguiente afirmación: “Muchos gobiernos disfrazan la realidad mediante sus informaciones estadísticas sobre destrucción de bosques tropicales”?

Los gobiernos disfrazan la realidad con datos falsos sobre los bosques.

La o el estudiante responde la pregunta reflexiva 5 mediante el parafraseo de la propia pregunta. No presenta una opinión justificada a partir del enunciado propuesto.

En inicio:

Identifica información en las partes más notorias del texto. Opina de manera general sobre el texto sin aludir al enunciado solicitado.

A continuación, se ejemplifican posibles respuestas que ubican a las y los estudiantes en el nivel “En inicio”.

Pregunta 1:

Según el texto, ¿cuáles son las causas que conducen a la deforestación en el Perú?

La quema de árboles.

Pregunta 2:

Dourojeanni señala que la deforestación acumulada en la región selva, a 2012, fue de 13.8 millones de hectáreas, cantidad muy superior a las 7.9 millones de hectáreas que informaron las autoridades. ¿Por qué se da esta diferencia?

Porque hay corrupción.

Para la pregunta literal 1, la o el estudiante puede responder una causa no mencionada en el texto (“la quema de árboles”, por ejemplo). En la pregunta literal 2, responde, por ejemplo, con razones que no están señaladas en el texto. En la respuesta de ejemplo, se puede observar que, aunque la corrupción es una inferencia posible, la pregunta es literal y la respuesta se encuentra en el propio texto (en el párrafo siguiente al enunciado: “Esta gran diferencia en las cifras se debe a que el Perú no ha definido con exactitud su área amazónica, conocida como la región selva”).



Pregunta 3:

En la siguiente expresión: “la deforestación está bordeando las 9.5 millones de hectáreas de bosques, equivalentes a casi tres veces (2.7) el tamaño de toda la región Lima”, ¿por qué se menciona a la región Lima?

Porque en Lima también hay mucha deforestación.

Pregunta 4:

¿Con qué fin el autor menciona: “(...) no debemos olvidar que el 40% del territorio cusqueño es amazónico”?

El autor menciona esa oración para explicar que gran parte de Cusco es territorio amazónico.

La o el estudiante responde la pregunta inferencial 3 con ideas que no son deducibles del texto. Con relación a la pregunta inferencial 4, responde sin explicar adecuadamente la finalidad de la inclusión de la oración citada: solo parafrasea la misma oración o parte de ella.

Pregunta 5:

¿Qué opinión te merece la siguiente afirmación: “Muchos gobiernos disfrazan la realidad mediante sus informaciones estadísticas sobre destrucción de bosques tropicales”?

Debemos luchar contra la deforestación porque trae consecuencias negativas para el país.

La o el estudiante responde la pregunta reflexiva 5 dando una opinión general sobre el tema del texto, pero no sobre el enunciado citado.

Evidencia 3. Conversatorio sobre la deforestación

Para la producción oral, la o el docente debe brindar las indicaciones necesarias para que las y los estudiantes participen en el conversatorio sin mayor dificultad; así también, asegurarse de que todas/os comprendan bien las siguientes consignas:

1. Expresa ideas manteniéndose dentro del tema de las preguntas reto.
2. Ordena y jerarquiza las ideas de su participación en el conversatorio, y las relaciona mediante diversos recursos cohesivos y textuales.
3. Incorpora vocabulario variado y especializado durante su participación en el conversatorio.
4. Respeta los puntos de vista y las necesidades de su interlocutor durante el conversatorio.

Los criterios con los cuales evaluará la participación de las y los estudiantes en el conversatorio son los siguientes:

Competencia	Criterios formulados para el nivel 7	En inicio	En proceso	Logrado
Se comunica oralmente en castellano como segunda lengua (producción)	<ul style="list-style-type: none"> • Expresa ideas manteniéndose dentro del tema de las preguntas reto. • Ordena y jerarquiza las ideas de su participación en el conversatorio, y las relaciona mediante diversos recursos cohesivos y textuales. • Incorpora vocabulario variado y especializado durante su participación en el conversatorio. • Respeta los puntos de vista y las necesidades de su interlocutor durante el conversatorio 	Expresa algunas ideas relacionadas con el tema de las preguntas reto. Ordena algunas ideas de su participación en el conversatorio. Incorpora vocabulario cotidiano durante su participación en el conversatorio.	Expresa varias ideas relacionadas con el tema de las preguntas reto. Ordena las ideas de su participación en el conversatorio, y las relaciona mediante algunos recursos cohesivos y textuales. Incorpora vocabulario variado durante su participación en el conversatorio. Respeta los puntos de vista de su interlocutor durante el conversatorio.	Expresa ideas manteniéndose dentro del tema de las preguntas reto. Ordena y jerarquiza las ideas de su participación en el conversatorio, y las relaciona mediante diversos recursos cohesivos y textuales. Incorpora vocabulario variado y especializado durante su participación en el conversatorio. Respeta los puntos de vista y las necesidades de su interlocutor durante el conversatorio.



¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en los niveles “Logrado”, “En proceso” o “En inicio”?

Logrado:

Las y los estudiantes que se encuentren en este nivel manifestarán ideas manteniéndose dentro del tema de la deforestación: causas, consecuencias y posibles soluciones para detenerla. Sus ideas presentarán orden y jerarquía, gracias al uso de diversos recursos cohesivos y textuales. En su participación, pueden usar no solo vocabulario variado, sino también especializado (sobre ecología, botánica, ciencias naturales en general, etc.). Respetarán los puntos de vista y necesidades de sus interlocutores durante el conversatorio; las intervenciones que efectúen serán asertivas y, si no están de acuerdo con sus ideas, las refutarán respetuosamente.

En proceso:

Las y los estudiantes que se encuentren en este nivel manifestarán varias ideas relacionadas con la deforestación: causas, consecuencias y qué hacer para detenerla. Ordenarán sus ideas y las relacionarán con algunos recursos cohesivos (conectores, referentes) y textuales (marcadores discursivos). Respetarán los turnos y los puntos de vista de sus interlocutores durante el conversatorio, no los interrumpirán; y si no están de acuerdo con sus ideas, las refutarán respetuosamente. Utilizarán vocabulario variado.

En inicio:

Las y los estudiantes que se encuentren en este nivel expresarán ideas sueltas sobre la deforestación, sus causas y consecuencias, y no llegarán a plantear soluciones. Utilizarán vocabulario cotidiano. Interrumpirán a sus interlocutores y no respetarán los turnos de participación.

Evidencia 4. Carta abierta al Ministro del Ambiente

Para la producción de la carta abierta, la o el docente debe brindar las indicaciones necesarias para que las y los estudiantes redacten sin mayor dificultad, y asegurarse de que hayan comprendido bien las siguientes consignas:

1. Organiza su carta en párrafos en torno al tema: saludo, cuerpo (dos o tres párrafos: en cada uno se desarrolla una idea diferente) y despedida.
2. Escribe la carta a partir del ordenamiento de las ideas en torno al tema, mediante el uso variado de conectores (adición, oposición, causa y consecuencia) y referentes gramaticales (anáfora).
3. Utiliza diferentes recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas y la concordancia) para dar claridad y sentido a la carta.
4. Evalúa si la carta se adecúa, tanto en su contenido como en su organización, a la situación comunicativa (la publicación de su carta en la página de Facebook del Ministerio del Ambiente).



Los criterios con los cuales se evaluará la carta abierta de las y los estudiantes son los siguientes:

Competencia	Criterios formulados para el nivel 7	En inicio	En proceso	Logrado
Escribe diversos tipos de textos en castellano como segunda lengua	<ul style="list-style-type: none"> Organiza la carta en párrafos en torno al tema: lugar y fecha, saludo, despedida y dos o tres párrafos de cuerpo (cada uno desarrolla una idea diferente). Escribe la carta a partir del ordenamiento de las ideas en torno a la deforestación, mediante el uso variado de conectores (adición, oposición, causa y consecuencia) y referentes gramaticales (anáfora). Utiliza diferentes recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas, la concordancia) para darle claridad y sentido a la carta. Evalúa si su carta se adecúa, tanto en su contenido como en su organización, a la situación comunicativa. 	<p>Ordena la carta en oraciones o frases sueltas relacionadas con el tema: lugar y fecha, saludo, listado de oraciones o frases y despedida. Escribe la carta a partir del ordenamiento de algunas ideas en torno a la deforestación, mediante el uso de algunos conectores (adición, oposición, causa o consecuencia). Utiliza algunos recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas, la concordancia) que dan un poco de claridad a la carta.</p>	<p>Organiza la carta en párrafos relacionados con el tema: lugar y fecha, saludo, dos o tres párrafos de cuerpo (los párrafos desarrollan ideas similares o reiterativas) y despedida. Escribe la carta a partir del ordenamiento de las ideas en torno a la deforestación, mediante el uso de algunos conectores (adición, oposición, causa o consecuencia). Utiliza algunos recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas, la concordancia) para darle claridad y sentido a la carta. Revisa si su carta se adecúa, tanto en su contenido como en su organización, a la situación comunicativa.</p>	<p>Organiza la carta en párrafos en torno al tema: lugar y fecha, saludo, dos o tres párrafos de cuerpo (cada uno desarrolla una idea diferente) y despedida. Escribe la carta a partir del ordenamiento de las ideas en torno a la deforestación, mediante el uso variado de conectores (adición, oposición, causa y consecuencia) y referentes gramaticales (anáfora). Utiliza diferentes recursos gramaticales y ortográficos (el punto, la coma, los dos puntos, las comillas, las mayúsculas, la concordancia) para darle claridad y sentido a la carta. Evalúa si su carta se adecúa, tanto en su contenido como en su organización, a la situación comunicativa.</p>

¿Cómo ubicar a las y los estudiantes en los niveles “Logrado”, “En proceso” y “En inicio”?

Logrado:

Las y los estudiantes con este nivel presentarán una carta en la que considerarán elementos como el lugar y la fecha, un saludo, dos o tres párrafos de cuerpo y una despedida. En cada párrafo del cuerpo desarrollarán una idea principal distinta. Si en el cuerpo escriben dos párrafos: en el primero, explicarán el problema de la deforestación (sus causas y consecuencias) y, en el otro, sobre las soluciones (qué hacer para detener la deforestación) que impliquen la exhortación a la población para que las lleve a cabo; si escriben tres párrafos, en el primero, pueden optar por explicar las causas; en el segundo, las consecuencias y, en el tercero, las soluciones y la exhortación.

Cuando escriban la carta, sus ideas estarán jerarquizadas y girarán en torno al tema de la deforestación. Usarán conectores de adición (“además”, “asimismo”, etc.), de oposición (“sin embargo”, “no obstante”, etc.), de causa (“porque”, “ya que”, “debido a”, etc.) y de consecuencia (“por lo tanto”, “por ello”, “en consecuencia”, etc.); así también, referentes gramaticales como la anáfora (por ejemplo, el pronombre “estas” en “La deforestación tiene muchas consecuencias negativas. Estas pueden ser...”) o la elipsis (como el sujeto tácito en la segunda oración de “La deforestación es un problema grave. Puede traer...”) para evitar la redundancia.

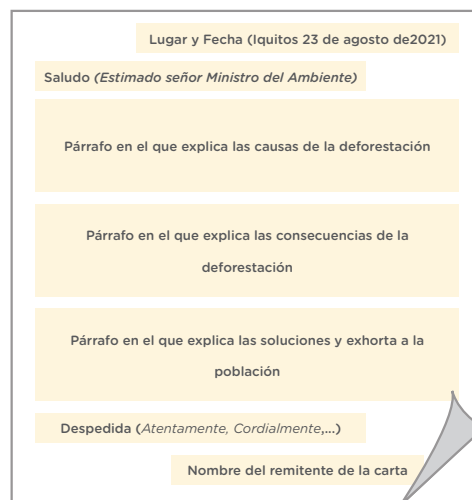
Emplearán adecuadamente distintos recursos gramaticales y ortográficos para



dar claridad y sentido a la carta; por ejemplo: dos puntos después del saludo, el punto, la coma, las comillas, las mayúsculas, etc. Además, mantendrán la concordancia entre sustantivo y adjetivo o artículo (por ejemplo, escriben “Estimado señor”) y entre sujeto y verbo (por ejemplo, escriben “la deforestación tiene...”).

Luego de escribir la carta, procederán al proceso de reescritura, en el que la evaluarán para asegurarse de que se adecúe en cuanto a contenido y organización a la situación comunicativa (publicación en la página de Facebook del Ministerio del Ambiente). Evaluarán, por ejemplo, si utilizan la forma “usted” en lugar de “tú”, u otras formas para dirigirse a una autoridad del Estado. Con base en esta información, escribirán una versión mejorada de la carta.

Una posible silueta de esta evidencia sería la siguiente:



En proceso:

Las y los estudiantes que se encuentren en este nivel presentarán una carta en la que incluirán elementos como el lugar y la fecha, el saludo, dos o tres párrafos de cuerpo y la despedida. Sin embargo, en los párrafos del cuerpo, no se evidenciará separación de ideas, es decir, todos los párrafos pueden referirse al mismo aspecto del tema: causas y consecuencias de la deforestación, y sus soluciones.

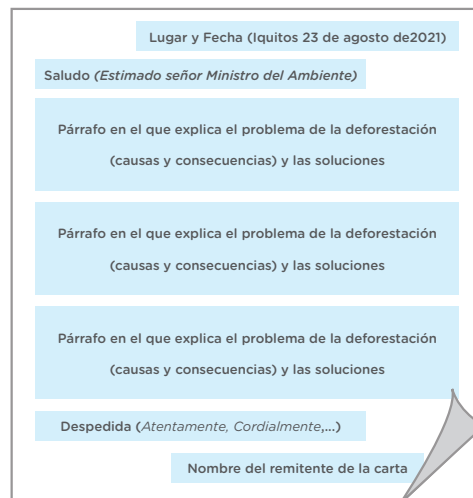
Cuando escriban la carta, sus ideas girarán en torno a la deforestación, pero no habrá una jerarquización clara de ideas (ideas principales, secundarias y terciarias, por ejemplo). Usarán algunos conectores de adición (“además”, “asimismo”, etc.), de oposición (“sin embargo”, “no obstante”, etc.), de causa (“porque”, “ya que”, “debido a”, etc.) y de consecuencia (“por lo tanto”, “por ello”, “en consecuencia”, etc.), pero de manera redundante en algunos casos.

Emplearán adecuadamente algunos recursos gramaticales y ortográficos para dar claridad y sentido a la carta, tales como los dos puntos después del saludo, el punto, la coma, las comillas, las mayúsculas, etc. Además, mantendrán la concordancia entre sustantivo y adjetivo o artículo (por ejemplo, escriben “Estimado señor”) y entre sujeto y verbo (por ejemplo, escriben “la deforestación tiene...”).

Luego de escribir la carta, iniciarán el proceso de revisión para verificar que se adecúe tanto en contenido y organización a la situación comunicativa (publicación en la página de Facebook del Ministerio del Ambiente). Revisarán, por ejemplo, qué formas respetuosas están utilizando: si “usted” o “tú”, u otras, para dirigirse a una autoridad del Estado. Al finalizar este proceso, reescribirán la carta, pero aún manteniendo algunos errores no revisados.



Una posible silueta de esta evidencia sería la siguiente:



En inicio:

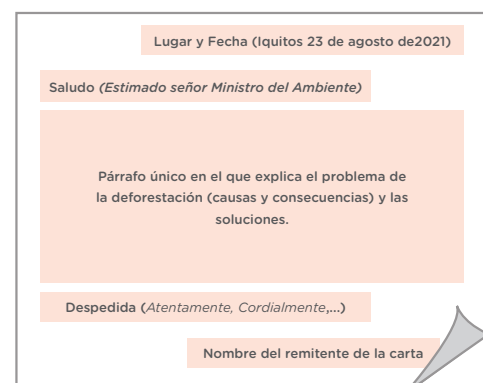
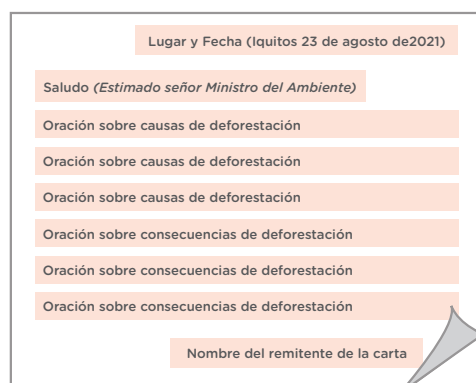
Las y los estudiantes ubicadas/os en este nivel presentarán una carta que evidencie elementos como la fecha, el saludo, un solo párrafo de cuerpo u oraciones sueltas y la despedida. En el cuerpo, escribirán solo un listado de oraciones. Algunas ideas estarán relacionadas con la deforestación, sus causas, consecuencias y soluciones, pero otras se desviarán de la temática. Emplearán algunos conectores de adición (“además”, “asimismo”, etc.), de oposición (“sin embargo”, “no obstante”, etc.), de causa (“porque”, “ya que”, “debido a”, etc.) y de consecuencia (“por lo tanto”, “por ello”, “en consecuencia”, etc.), pero de manera redundante.

Utilizarán algunos recursos gramaticales y ortográficos para dar un poco de claridad y sentido a la carta. Sin embargo, en ocasiones, cuando sea necesario dar claridad a un enunciado, no los tomarán en cuenta.

Emplearán adecuadamente los dos puntos después del saludo, el punto, la coma, las comillas, las mayúsculas, etc. Además, a veces, mantendrán la concordancia entre sustantivo y adjetivo o artículo (por ejemplo, escriben: “Estimado señores”) y entre sujeto y verbo (por ejemplo, escriben: “la deforestación tienen...”).

Luego de escribir la carta, efectuarán un proceso de revisión superficial para asegurarse de que se adecúe en contenido y organización a la situación comunicativa (publicación en la página de Facebook del Ministerio del Ambiente). No encontrarán modificaciones por hacer luego de la revisión.

Las posibles siluetas de esta evidencia serían las siguientes:





Consideraciones generales

A. Consideraciones sobre la situación significativa, las evidencias y la rúbrica

- Las evidencias, los criterios y la rúbrica mostrados en este fascículo solo son referenciales y deben considerarse como ejemplos para la evaluación formativa diagnóstica. La o el docente puede elaborar su propia situación significativa.
- Si la o el docente decide elaborar su propia situación significativa, deberá considerar todos los aspectos (o pasos) abordados en este fascículo.
- Las y los estudiantes deben ser acompañadas/os por la o el docente durante todo el proceso de producción de sus evidencias. De esta forma, por ejemplo, se podrá verificar el criterio “Evalúa su texto...”.
- Se recomienda a la o el docente que el video utilizado para evaluar la comprensión oral sea transmitido dos o tres veces, dado que se encuentra en una segunda lengua para las y los estudiantes.
- Las preguntas de comprensión oral deben formularse a las y los estudiantes antes de reproducir por segunda vez el video.
- Es necesario que las y los estudiantes sientan que realizan las actividades solicitadas con un fin: no solo escuchar un audio o leer un texto para responder preguntas, sino que la información puedan ponerla en práctica en su vida diaria.
- La o el docente debe tomar en cuenta las diferentes formas de producción y las variedades de castellano de las y los estudiantes. Por esto, no se debe considerar las respuestas de comprensión de este fascículo como las únicas posibles, puesto que lo importante es que comprendan el video o el texto.

B. Consideraciones sobre la identificación del nivel de las y los estudiantes

- Si las y los estudiantes son ubicados en el nivel “En inicio”, deberán producir evidencias según el nivel anterior, a fin de que la o el docente identifique en qué nivel de logro de aprendizaje se encuentran realmente.
- Si las y los estudiantes son ubicadas/os en los niveles “En proceso” o “Logrado”, continuarán con el desarrollo de capacidades de dichos niveles .

C. Consideraciones para el desarrollo de competencias comunicativas

- El desarrollo de las competencias comunicativas es integral, por ello, deben desarrollarse las capacidades de las tres competencias, sin que prime o sea más relevante una de ellas.
- La o el docente debe planificar anualmente. Por lo tanto, tiene que elaborar un plan considerando los desempeños y los criterios que las y los estudiantes desarrollarán en sus aprendizajes a lo largo del año. Este plan será reajustado cada periodo de acuerdo a los avances.
- La o el docente promoverá en las y los estudiantes el aprendizaje autónomo. En este sentido, les brindará orientación para usar diferentes instrumentos de autoevaluación.
- La lectura tiene como fin que las y los estudiantes aprendan, conozcan, disfruten, exploren; no solo debe estar dirigida a responder preguntas de comprensión. Por ello, en las sesiones de aprendizaje, se deben considerar estrategias que desarrollen estos aspectos.
- La o el docente debe considerar que el castellano es la segunda lengua de las y los estudiantes; por ende, la producción en esta lengua tendrá influencia de su lengua materna. Esto deberá ser considerado como parte de su proceso de aprendizaje y usado de manera adecuada para lograr el desarrollo de las competencias en la segunda lengua.
- Para desarrollar la comprensión lectora en las y los estudiantes, es necesario exponerles textos de diversos tipos (descriptivos, narrativos, expositivos, instructivos, argumentativos, transaccionales) y formatos (continuos, discontinuos y mixtos).
- Para el desarrollo de la producción e interacción oral, se sugiere que la o el docente trabaje primero en grupos, para que las y los estudiantes interactúen así y, luego, con todo el grupo clase.